

# BORNAER STADTJOURNAL

mit aktuellen und amtlichen Informationen aus der Großen Kreisstadt Borna



Ausgabe 13/2022

28. Juni 2022



## Aus der Stadtverwaltung

Endlich: Ab 1. Juli kann im Bockwitzer See gebadet werden



## Aktuelles

Sparkassen Kreis-Kinder- und Jugendspiele in der Leichtathletik



## Veranstaltung

Endlich wieder Borna City Beach vom 9. bis 16. Juli am Breiten Teich

## Inhaltsverzeichnis

- 2 Die Kolumne
- 3 Interview  
Klaus Kobelt
- 3-6 Aktuell  
Neues von der FFW Borna  
Kreis-Kinder- und Jugendspiele  
140 + 1 Jahre Männerchor Eula
- 7 Tipps  
Süße sommerliche Erfrischung

## Aus der Stadtverwaltung

- 8-9 Die OBM informiert  
Endlich: Baden erlaubt!
- 10 Übergabe des Vereinshauses  
Schulstraße
- 11-13 Aktuelles
- 14 Beschlüsse aus dem Stadtrat

## Lebendiges Borna

- 16 Bornaer Bilderbogen  
Kirchenbezirkstag
- 17-19 KulturGuide  
Borna City Beach  
Majestätische Klänge  
Klassik airleben
- 20-21 Gesundheit  
Wie Joggen nicht zum  
Hürdenlauf wird
- 22 Recht | Steuern | Versicherung  
Unsere lieben Tiere
- 23-25 Bauen | Wohnen | Einrichten  
Energie sparen  
Urlaubsfeeling im Garten  
Sommerhoch im Garten
- 26 Trauer  
Fünf weitverbreitete Irrtümer  
zur Bestattung

# Roter Doppeldecker der Schlaganfallhilfe macht auf Bornaer Markt halt

Freitag, der 17. Juni war ein heißer Tag. Somit machten sich schon einige Bornaer gegen 10.00 Uhr auf den Marktplatz und warteten, bis der prominente rote Doppeldeckerbus haltmachte. Dieser kündigte sich via Medien als Info-Bus zum Thema Schlaganfall, Diabetes und Herz-Kreislauferkrankungen an jenem Tag an. Die meisten der wartenden Menschen wollten das Angebot des Blutdruck- beziehungsweise Blutzuckerchecks nutzen, um ihre Werte überprüfen zu lassen. Dabei stand eigentlich die Beratung der Ärzte und der Physiotherapeutin im Mittelpunkt, die dem Bus entstiegen und ihr Domizil in der aufkommenden Mittagshitze an Stehtischen mit Sonnenschutz aufschlugen. Dr. Alexander Reinshagen (leitender Neurologe), Dr. Frank Beutner (Kardiologe) und Kaja Untiedt (Leiterin des Instituts für Therapeutische Medizin) waren die drei Experten, welche die Aufklärungs- und Informationsgespräche mit den potenziellen Patienten übernahmen. Eine wichtige Aussage einte die beiden Mediziner sowie die Therapeutin: Ein bisschen Bewegung geht immer und muss in den Alltag eingebaut werden. Bewegungsmangel ist oft der Anfang des Übels, welches bis hin zum Schlaganfall führen kann. „Unser Herz benötigt Bewegung, damit die Zirkulation des Blutes möglich ist“, erklärt Kaja Untiedt. Unterstützung ihrer wichtigen These erhält sie vom Kardiologen Dr. Frank Beutner, der untermauert, dass es oft zum Schlaganfall führt, weil das Herz der Patienten schon angegriffen ist. Unser Motor, das Herz, erschöpft sich, wenn sich die Blutfettwerte gepaart mit Diabetes in ungesunden Bahnen bewegt. Neurologe Dr. Alexander Reinshagen ist nicht nur ein hervorragender Arzt, sondern auch der Regionalbeauftragte der Deutschen Schlaganfallhilfe. Somit ist es ihm eine Herzensangelegenheit, über die Risiken und die Vorbeugung von Schlaganfällen



len zu informieren. In seinem beruflichen Alltag als Neurologe ist er immer wieder mit dem menschlichen Schicksal seiner Schlaganfallpatienten konfrontiert. Dabei hätten viele dieser Fälle verhindert werden können, resümiert der erfahrene Mediziner. Deshalb wirbt er unermüdlich mit seinen Kollegen: Leute tut etwas! Bitte essen Sie immer gesund und reduzieren Sie Ihren Fleischgenuss. Essen Sie viel Gemüse! Und Vorsicht bei der Kombination von Pille und Rauchen! Ab dem 40. Geburtstag empfehlen die drei Experten unbedingt Sport in den Alltag einzubauen. „Die berühmten 10.000 Schritte reichen nicht aus“, so die Institutsleiterin der Physiotherapie im Sana-Klinikum. Der Körper benötigt zwei bis drei Mal die Woche einen weiteren Reiz. Etwa 30 Minuten sollte jeder von uns den Ausdauersport in den Alltag mit einbauen. Einig sind sich die beiden Doktoren sowie die Therapeutin, dass das Bewusstsein der Patienten noch enorm wachsen muss. Dies muss noch mit vielen Gesprächen und Fingerspitzengefühl geweckt werden. „Patienteninformation ist enorm wichtig“, ergänzt Dr. Beutner. „Oftmals fehlt uns in der Sprechstunde die Zeit dazu. Deshalb sind solche Aktionen, wie der Bus zur Aufklärung, wie man Schlaganfälle und seine Vorboten verhindern kann, bedeutungsvoll. Das komplette Gespräch mit Dr. Reinshagen, Dr. Beutner und Frau Untiedt lesen Sie in der kommenden Ausgabe des Bornaer Stadtjournal.“

*Manuela Krause*

## Impressum

**Herausgeber:** SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna  
 Tel.: 03433 207329 Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de  
**Verlagsleitung:** Bernd Schneider (V. i. S. d. P.) (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren. Die Texte der Stadt obliegen der Verantwortung der OBM. Verantwortlich für die Redaktion: Hans-Robert Scheibe, Pressesprecher der Stadt Borna.)  
**Gesamtherstellung:** DRUCKHAUS BORNA  
**Titelbild:** Das Infomobil der Initiative „Hauptsache Lebenszeit“ auf dem Bornaer Marktplatz (Foto: Lisa Bachmann)  
**Fotos:** Stadtverwaltung Borna, DRUCKHAUS BORNA (René Deckert, Manuela Krause, Tina Neumann, Lisa Bachmann), Pixabay, Fotolia, Adobe Stock, dj, akz, bzw. die entsprechenden Autoren und Auftraggeber  
**Auflage:** 12.000 Exemplare in die Haushalte und Firmen  
**Laufende Ausgaben-Nummer:** 528  
**Zusätzliche Exemplare** erhalten Sie bei der Stadtverwaltung Borna oder beim SÜDRAUM-VERLAG.

Stadtjournal  
digital



Die Ausgabe 14/22 des BJS erscheint am 12.07.2022. Der Redaktionsschluss ist der 28.06.2022.

## Der Verband Wohneigentum Sachsen e.V. bereitet sich auf 100-jähriges Bestehen vor

Seit zwei Jahren steht Klaus Kobelt (K.K.) dem Verband Wohneigentum Sachsen e.V. (VWS) als Vorsitzender vor. Davor agierte er bereits 18 Jahre in der zweiten Reihe des Verbandsvorstandes. Der seriöse Versicherungsvertreter der RheinLand Versicherungen, welcher auch in den Jahren 1990 bis 1992 gemakelt hat, setzt sich sowohl mit seinem basisorientierten Wissen für die Mitglieder seines Verbandes als auch mit viel Herzblut ein. Der Vater von zwei erwachsenen Töchtern und vier Enkelkindern ist ein Kümmerer, dem es um die Interessen der Mitglieder geht. Er und der gesamte Vorstand würden sich über neue Mitglieder im Verband freuen.

**BSJ: Würden Sie unseren Lesern zunächst einige allgemeine Informationen zum Verband Wohneigentum Sachsen e.V. und dessen Tätigkeit näherbringen?**

**K.K.:** Es sollte hier erwähnt werden, dass wir Teil des Bundesverbandes „Verband Wohneigentum e.V.“ sind. Der Bundesverband umfasst mittlerweile um die 340.000 Mitglieder, die Mitgliederzahl unseres Landesverbandes beträgt circa 6.000. VIELERORTS sind wir auch noch unter unserem ehemaligen Namen „Sächsischer Siedlerbund“ bekannt. Generell beschäftigen wir uns mit der Vertretung der Interessen der Mitgliedsvereine bzgl. des Haus- und Wohneigentums bzw. der Erholungsgrundstücke gegenüber den Behörden, Ämtern und Institutionen. Das bedeutet konkret, dass wir unter anderem eine beratende Funktion in allen Fragen des Haus- und Grundbesitzes haben und uns mit unseren Partnern zusammen für die Interessen von Wohneigentümern die bei uns Mitglied sind stark machen. Zudem sind wir als ständiger Gesprächspartner der politischen Gremien und Behörden im Bund, den Ländern und Gemeinden unterwegs. Außerdem sind wir stolz darauf, dass wir nächstes Jahr unser 100-jähriges Bestehen feiern können.

**BSJ: Sie haben gerade von Ihren Partnern gesprochen; könnten sie vielleicht einige Ihrer Partner und eventuell auch über direkte Vorteile die Wohneigentümer, die bei Ihnen Mitglied sind, haben sprechen?**

**K.K.:** Gerne. Neben vielen lokalen Unternehmen, nutzen unsere 80 Ortsvereine, besonders unsere Kooperation mit OBI, bei den all unsere Mitglieder einen Rabatt direkt an der Kasse bekommen, Raab Kärcher, die RheinLand Versicherung sowie die ERGO Versicherung und die ARAG Ver-

sicherung, die unseren Mitgliedern Sonderangebote bieten und die Total Tankstelle, bei denen unsere Mitglieder ebenfalls Vergünstigungen erhalten. Natürlich gibt es noch viele weitere Partner, jedoch würde eine komplette Aufzählung den Rahmen sprengen. Neben diesen Sonderangeboten unserer Partner ist jedoch auch besonders hervorzuheben, dass Sie bei uns als Mitglied Haftpflichtversicherungen durch die RheinLand Versicherungs-AG, Gruppenunfallversicherungen durch die ERGO Versicherung und Rechtsschutzversicherungen durch die ARAG genießen können. Für genauere Details hierzu möchte ich sie gerne auf unsere Homepage: [www.verband-wohneigentum.de/sachsen](http://www.verband-wohneigentum.de/sachsen) verweisen. Im Jahr helfen wir so bei bis zu 100 Fällen von rechtlicher Auseinandersetzung unseren Mitgliedern.

**BSJ: Neben Ihrer Homepage, gibt es auch andere Anlaufstellen, die Interessierte am VWS ansteuern können?**

**K.K.:** Ja, unser Hauptsitz befindet sich in Leipzig Thekla in der Seelestraße 27a und ist unter der Telefonnummer 0341 9616256 erreichbar. Uns ist es auch wichtig, dass wir analoge Anlaufpunkte haben, denn bei unseren Mitgliedern besteht ein hoher Altersdurchschnitt. So helfen wir auch älteren Menschen gerne digitale Anträge auszufüllen bzw. kämpfen wir auch darum, dass Anträge auch weiterhin analog bei den jeweiligen Behörden eingereicht werden können.

**BSJ: Möchten Sie zum Abschluss noch einige Worte an unsere Leser richten?**

**K.K.:** Neben unseren Leistungen, die wir unseren Mitgliedern bieten, bin ich auch mit unserem sonstigen Engagement im Verband sehr zufrieden. So unterstützen wir beispielsweise gerne aktive Vereine und richten diverse Feierlichkeiten wie zum Beispiel Kinderfeste, Straßenfeste oder auch das jährliche Ostereiersuchen aus. Ein weiteres populäres Geschehnis im Verein ist unser jährlicher Familienwandertag, so konnten wir im letzten Jahr mit ungefähr 300 unserer Mitglieder auf der Bundesgartenschau in Erfurt einen wunderbaren Ausflug genießen. Der diesjährige Wandertag ist im September geplant, in die Landskron-Brau-Manufaktur Görlitz, mit Stadtrundfahrt und Brauereibesichtigung. Mitglied kann jede Bürgerin und jeder Bürger werden, satzungsgemäß, aber auch Familien mit Kindern sind gern gesehen.



**KLAUS KOBELT**

### Richtfest an der Robinienhofscheule



Am Freitag vor Pfingsten wurde das Richtfest für den Anbau der Robinienhofscheule gefeiert. Somit wird sichergestellt, dass der Rest des Anbaus, welchen die Kreisräte dankenswerter Weise genehmigten, weiter gut gelingt und am Ende des Jahres fertig ist. Die über vier Millionen Euro Baukosten sind gut angelegt, stellt der Neubau doch die Qualität und Unterbringung der ständig wachsenden Schülerzahl der Robinienhofscheule sicher. Der Richtspruch ist gesprochen, das Glas an die Wand geworfen und der Nageleinschlag klappte ebenfalls. Somit konnten Schulleiter Udo Zoher, Johannes Gallasch vom gleichnamigen Bauunternehmen und Landrat Henry Graichen lächelnd sich den Kameras stellen.

mk



red

## Neues von der Freiwilligen Feuerwehr Borna



### Ausbildung am Objekt: Brand im Museum

Am Dienstag, dem 14. Juni 2022 führten wir einen besonderen Dienst durch. Da wir selten die Gelegenheit hatten, im Museum und im dazugehörigen Reichstor zu üben, war es an der Zeit dies durchzuführen. In einem angenommenen Szenario, ist es zu einem Brand gekommen. Ein Besucher löste den Feueralarm aus und brach anschließend im Treppenhaus zusammen. Unter schwerem Atemschutz, machten sich mehrere Trupps zur Menschenrettung und zur Brandbekämpfung auf den Weg in das Gebäude. Auch die Drehleiter wurde in Stellung gebracht, um die Maßnahmen von außen zu unterstützen. Das Ziel des Übungsdienstes war, das Gebäude und seine Besonderheiten kennenzulernen. Gleichzeitig wurden so auch die Handgriffe



und Verfahrensweisen bei der Menschenrettung und bei der Brandbekämpfung noch einmal trainiert und gefestigt.

Da der Dienst zur abendlichen Stunde und an einem zentralen Ort stattfand, waren auch einige Anwohner vor Ort und verfolgten das Spektakel. Die Kameraden der Feuerwehr Borna wussten zwar, dass dies eine Übung ist, nahmen das Szenario selbstverständlich so ernst, als wäre es ein realer Einsatz gewesen.

### Grundlehrgang erfolgreich bestanden

Seit April 2022 absolvierten Kameraden der Feuerwehren Borna, Wyhra, Thräna und Neukirchen den Grundlehrgang. Um die Reihen der Feuerwehrleute zu verstärken ist dieser Lehrgang die Voraussetzung. In theoretischen und auch praktischen Unter-

richtsstunden, erlernen die Brandschützer das 1×1 der Feuerwehr. Am 18. Juni 2022 legten die zwölf Teilnehmer nun ihre Abschlussprüfung ab, welche alle mit Bravour bestanden haben. Nun folgen noch weitere 80 Stunden an Ausbildung in der Wehr, bevor es zur Truppmann Teil 2 Prüfung geht. Wir wünschen unseren neuen Kameraden alles Gute und das Sie immer gesund von den Einsätzen zurückkommen.

### Ganztagsausbildung

Am Samstag, dem 18. Juni 2022, führten wir im Feuerwehrtechnischen Zentrum Thierbach, eine Ganztagsausbildung durch. In den Kellerräumen, wurde das sichere Vorgehen bei Bränden gefestigt. Es ging für unsere Kameraden außerdem in den Brandcontainer, wo realistisch ein Wohnungsbrand simuliert werden kann. Es wurde auch der Umgang mit dem Strahlrohr und das Retten eines verunglückten Kameraden geübt. Die sichere und perfekte Beherrschung der Handgriffe ist für die Kameraden unabdingbar. Im Einsatzfall zählt jede Minute und ein sicheres Vorgehen spart Zeit. In regelmäßigen Abständen trainieren wir praktisch und unter realen Bedingungen.

*pm, Freiwillige Feuerwehr Borna*

### Mitgliederversammlung Tourismusverein „Borna und Kohrener Land“ e.V.



Am 16. Juni fand die jährliche ordentliche Mitgliederversammlung des Tourismusverein „Borna und Kohrener Land“ e.V. statt. Neben vielen langjährigen Mitgliedern durfte der Vorstand gemeinsam mit Geschäftsführerin Nicole Preißner auch einige neue Gesichter begrüßen. Zudem wohnten Gesine Sommer, Leiterin der Wirtschaftsförderung/Kreisentwicklung und Landrat Henry Graichen bei. Sie wollten sich die Gelegenheit nicht nehmen lassen, Regina Küttner persönlich in den Ruhestand zu verabschieden und sich für die jahrelange gute Zusammenarbeit zu bedanken. Auch der Vorstand verabschiedete sich persönlich bei der ehemaligen Geschäftsführerin. *lb*

## Zweiter Wahlgang in Borna

Am Sonntag, den 3. Juli findet der zweite Wahlgang zur Oberbürgermeisterwahl in Borna statt.

Die Ihnen bekannten Wahllokale öffnen in den Zeiten von 08.00 bis 18.00 Uhr. Ihre schon für den 12. Juni erhaltene Wahlbenachrichtigung gilt auch für den 03. Juli. Falls diese nicht mehr auffindbar ist, können Sie sich im Wahllokal mit Ihrem Personalausweis identifizieren. Die freundlichen Wahlhelfer reichen Ihnen im Gegenzug einen Stimmzettel aus.

### Achtung, liebe Briefwähler!

Sie haben Ihre Wahlbenachrichtigung zwar abgegeben, um einen Wahlschein zu erhalten, bekommen aber dieser Tage Ihre Wahlunterlagen mit der Post gesendet. Sie müssen keinen gesonderten Antrag stellen!

### In diesem zweiten Wahlgang gibt es drei Kandidaten:

- Simone Luedtke (DIE LINKE)
- Oliver Urban (SPD)
- Thomas Siegmund (Unabh. Kandidat)



*Alle wahlberechtigten Bürgerinnen und Bürger Bornas sind am 3. Juli zum zweiten Wahlgang aufgerufen.*

Im zweiten Wahlgang gilt die einfache Mehrheit. Das heißt, wer die meisten Stimmen auf sich vereint hat, gewinnt die Wahl.

### » Weitere Informationen zu den Kommunalwahlen in Sachsen finden Sie unter:

- Sächsische Gemeindeordnung (SächsGemO)
- Kommunalwahlgesetz (KomWG)
- Kommunalwahlordnung (KomWO)

*red*

*Für den Inhalt von Wahlwerbung oder Anzeigen mit politischen Meinungsäußerungen in diesem Heft sind die jeweiligen Parteien, Bündnisse oder Vereine verantwortlich. Zur Veröffentlichung ist der Verlag gesetzlich verpflichtet.*

## Sparkassen Kreis-Kinder- und Jugendspiele

### 10./11. Juni in Borna: U12 – U20

Im heimischen Rudolf-Harbig-Stadion sammelten die Bornaer Leichtathleten bei den Einzelwettbewerben der Kreismeisterschaften fleißig Medaillen und neue persönliche Bestleistungen.

Sieben Kreismeistertitel auf einen Streich erwischte dabei Richard Langer in der M14. Neben einem neuen persönlichen Rekord mit 2,20 Meter im Stabhochsprung, Bestleistungen über die 100 Meter und die Hürden sowie mit Silber im Kugelstoßen, stellte er wieder einmal seine Vielseitigkeit heraus. Ebenfalls starke Leistungen zauberte Sprint-Talent Jakob Demin (M15) auf die Bornaer Tartanbahn mit Zeiten erneut unter 12 Sekunden über die 100 Meter und ein starker Lauf in Bestzeit über 300 Meter in 39,28 Sekunden. Neue persönliche Bestleistungen gab es für Jakob auch bei seinen Goldmedaillen Nummer drei und vier im Weitsprung (5,01 Meter) und im Speerwurf (33,20 Meter) zu feiern.

Neben fünf Kreismeistertiteln waren bei Frida Bartsch in der W15 besonders die schöne Zeit von 14,06 Sekunden über die 80 Meter Hürden, ein erster Dreisprung-Wettkampf über neun Meter sowie ein Speerwurf über 24 Meter erfreuliche Einzelergebnisse für die Trainingsfleißige. Trainer Stefan Lindstedt freute sich ebenfalls über die übersprungenen 2,40 Meter im ersten Stabhochsprung-Wettbewerb für Nils Klose in der MJU18 sowie über die neue persönliche Bestleistung für W15 Diskus-Kreismeisterin Francis Schweitzer (21,60 Meter).

Karl Krähe sammelte in der M13 vier Goldmedaillen im Kugelstoßen, Diskus-, Speer- und Ballwerfen. Letzteres mit starken 49 Metern. Die gleichaltrige Rosalie Blätter-

lein wurde in den Disziplinen mit ersten Rängen sowie einem guten Speerwurf über 23,77 Meter belohnt.

Fünf Edelmetalle in allen Farben erkämpfte sich der Zedtlitzer Mika Förster im LAT-Dress. Dank M12-Bronze im Kugelstoßen und 75 Meter, Silber im Weitsprung sowie Diskus und gekrönt vom 60 Meter Hürden-Titel in 10,98 Sekunden, was eine der wenigen Qualifikationsnormerfüllungen für die U14-Landesmeisterschaften bedeutete. In einem spannenden Hürdenwettkampf der M10 konnte für das LAT ebenfalls Karl Siebert triumphieren. Beim 2.000-Meter-Herzschlagfinale setzte er sich ebenfalls knapp gegen Vereinskamerad Phil Heyl durch. Lotta Förster sicherte sich im Hochsprung der W10 mit übersprungenen 1,05 Metern den Kreismeistertitel und wurde ärgerlicherweise mit 3,69 Meter um zwei Zentimeter im Weitsprung im letzten Versuch von der SC DHfK Athletin Charlotte Dobereschütz aus Leipzig auf den knappen Silberrang verwiesen.

### 12. Juni in Grimma: U10

Am dritten Tag der Einzel-Kreismeisterschaften waren dann auch die jüngsten Leichtathleten an der Reihe sich zu messen. Zwei LAT-Kreismeistertitel im 50-Meter-Sprint (sehr deutlich mit neuer Bestleistung von 8,85 Sekunden) und im Weitsprung gab es für Tim Nöbel in der M7 zu feiern. Sein Zwilling Ben machte wiederum den Nöbel-Hattrick mit dem Sieg im 400-Meter-Lauf komplett.

In der M8 reiste Emil Förster aus der Stadt an der Mulde ebenfalls mit einem silbernen und einem bronzenen Edelmetall ab. Rang zwei belegte er über die 50 Meter



Erfolgreich für Borna: Frida Bartsch (1.) und Johanna Richter (Platz 3).

und Rang drei über die 600 Meter. Platz vier standen für ihn auch noch im Weitsprung zu Buche.

Bei den LAT-Mädchen war Hanna Schlender in der W7 der Medaillengarant. In einem sehr engen Weitsprung Klassement, bei dem zwischen Platz drei und sieben nur zwei Zentimeter Unterschied lagen, erreichte sie einen schönen Bronze-Rang, dank neuem persönlichen Rekord von 2,64 Meter. Den zweiten dritten Platz, knapp hinter der Zweitplatzierten, gab es für sie über die 400 Meter. Mit neuer persönlicher Bestleistung von 9,49 Sekunden errang Hanna sogar Sprint-Silber über die 50 Meter. Konstantin Schröck wurde im Heulerwurf der M9 guter Fünfter dank seiner 22,00 Meter.

Das Leichtathletik-Team Borna dominierte dieses Jahr wieder mit insgesamt 78 Medaillen die Kinder- und Jugendspiele im Landkreis Leipzig. Mit 37 mal Einzel-Gold holten die Sportler mehr Edelmetall als die Gesamtzweiten (Einheit Grimma) und die Drittplatzierten vom SC Muldentale zusammen.

Carlo Hohnstedter

## Turbo-Internet.

Mit bis zu 1.000 Mbit/s.

**PYUR**  
Internet • TV • Telefon



Jetzt  
Aktions-  
angebot  
sichern.

Jetzt gleich beraten lassen.

**PYUR Kundenbüro**

Wettinstraße 6  
04552 Borna  
Di 14 – 18, Sa 9 – 12 Uhr

**PYUR Berater**

Kai Gläßer  
Vor-Ort-Termin vereinbaren  
0800 10 20 888

*Gina Lückenkemper*

Gina Lückenkemper  
Die schnellste Frau Deutschlands.

Verantwortlich für die Werbung: Tele Columbus AG, Kaiserin-Augusta-Allee 108, 10553 Berlin; Anbieter: Die mit der Tele Columbus AG iSd §§ 15 ff. AktG verbundenen Unternehmen, die unter pyur.com/impressum aufgelistet sind. Stand 06/2022.

## 140 plus 1 – Männerchor Eula feiert Jubiläum



Bereits im November des vergangenen Jahres sollte der 140. Geburtstag des Männerchores Eula begangen werden. Leider machte die Pandemie der Vorbereitung auf das Fest einen Strich durch die Rechnung. Aber nicht nur die Festivitäten mussten verschoben werden, auch das Proben in der Pandemie war leider unmöglich, berichtete der Vereinsvorsitzende Michael Weiß. Seit Mitte März konnten sich die sangesfreudigen Herren wieder in die Proben stürzen. Eine weitere Herausforderung des Jubiläumskonzertes, war die Buchung des Saales. Durch jegliche Verschiebung aller Feierlichkeiten und Jubiläen war der so gut wie ausgebucht. Aber nun endlich, am 10. Juni, konnte gefeiert werden und die Veranstaltung war gut besucht. Darüber freuten sich



sowohl der Vereinsvorsitzende Michael Weiß als auch der musikalische Leiter des Chores Andreas Schitke. Letzterer ist den Bornaern als engagierter Musiklehrer des hiesigen Gymnasiums vertraut und bekannt. In seiner bisher knapp bemessenen Freizeit leitet er noch einen weiteren Chor. Nach Ende dieses Schuljahres geht der beliebte Musiklehrer in den Vorruhestand. In diesem widmet er dann seine volle Aufmerksamkeit den Chören. Dem Eulaer Männerchor ist er besonders verbunden, war er doch selbst 18 Jahre Mitglied. Michael Weiß hat neben seiner 20-jährigen Chormitgliedschaft auch ein besonderes Verhältnis zu dem Männergesangsverein. Nach dem Zweiten Weltkrieg hat sein Vater diesen wieder zum Leben erweckt und sein

Großvater war schon 1919 Mitglied desselben. Auch heute noch ist der Männerchor auf der Suche nach Sängern. Vom Tenor bis zum Bass im Alter von 18 bis 81 Jahren ist im Chor alles vertreten. Geprobt wird Donnerstag in der Zeit von 19.30 bis 21.45 Uhr im Vereinshaus Gestewitz. Das Repertoire des Chores erstreckt sich vom deutschen Liedgut, über Klassiker, wie dem Steigerlied, bis hin zu deutschem Schlager, wie „Griechischer Wein“. Neben dem schönen Hobby des Singens eint die Männer der Zusammenhalt und die Gemeinschaft und der Spaß im Verein. Gerade zu Pandemiezeiten erkannten wohl alle, wie wichtig der Zusammenhalt und das Miteinander sind. „Vereine sind er Kitt der Gesellschaft“, sind sich Vereinsvorsitzender und Musikalischer Leiter einig. Ebenfalls immer willkommen ist der Austausch und die Zusammenarbeit mit anderen Chören. Das zeigte auch die weitere musikalische Umrahmung des Jubiläumfestes durch die Feuerwehrblaskapelle Frohburg. An dieser Stelle gratulieren wir, das Team des Bornaer Stadtjournal, nachträglich zum Geburtstag und wünschen Ihnen, lieber Eulaer Männerchor weiterhin viel Freude an der Musik und der Vereinsarbeit. *Manuela Krause*

### Alte Schuhe gesucht

Die Sportfreunde Neuseenland planen einen neuen Weitwanderweg mit 165 Kilometern Länge im Leipziger Neuseenland zu etablieren. Die Planungen und Vorbereitungen sind im vollen Gange. In Kürze möchten wir mit der Beschilderung des Weges beginnen. Hier planen wir als temporäre Beschilderung eine kreative Lösung in Form eines Wanderschuhes mit entsprechenden Pfeilen darunter. Für dieses Vorhaben brauchen wir unbedingt noch ein paar alte, ausgetretene Wanderschuhe. Diese erhalten dann einen frischen Farbanstrich. Weitere Informationen erhalten Sie bei den Sportfreunden Neuseenland unter [www.sportfreunde-neuseenland.de](http://www.sportfreunde-neuseenland.de) oder unter Telefon 0341 60076622.

*Sportfreunde Neuseenland e. V.*



## Landeserntedankfest 2023 in Frohburg Stadt wird 24. Ausrichter des beliebten Festes



Die Stadt Frohburg im Kohrener Land wird im kommenden Jahr das 24. Sächsische Landeserntedankfest ausrichten. Das Landeserntedankfest 2023 findet vom 15. bis zum 17. September 2023 statt.

„Ich freue mich über diese Auswahl. Frohburg ist für das Fest hervorragend geeignet. Dass sie solche Feste organisieren kann, zeigt die Stadt eindrucksvoll mit dem jährlich stattfindenden Michaelismarkt im Ortsteil Kohren-Sahlis, dem traditionellen Topf- und Krügemarkt oder dem Internationalen Motorradrennen auf dem Frohburger Dreieck“, so Staatsminister Thomas Schmidt.

In der Stadt Frohburg und ihren 32 weiteren Ortsteilen leben aktuell rund 12.000

Einwohner. In mehr als einhundert Vereinen engagieren sich die Frohburger. Das Gebiet von Frohburg ist vor allem ländlich geprägt. Umgeben von der Ruhe der Natur, ist Frohburg mit seinen Ortsteilen ein anziehendes Ausflugsziel im Kohrener Land.

Bürgermeister Karsten Richter: „Als Frohburger freuen wir uns, das 24. Sächsische Landeserntedankfest in unserer schönen Heimatstadt ausrichten und feiern zu können. Wir wollen für alle, die aus nah und fern kommen werden, gute Gastgeber sein. Den Vereinen und Verbänden, den Betrieben der Agrarwirtschaft, des Gartenbaus, des Klein- und Mittelstandes wollen wir optimale Bedingungen schaffen, sich mit ihren Leistungen und guten Ideen zum Landeserntedankfest zu präsentieren. Höhepunkte werden unter anderem die feierliche Eröffnung am Freitag, die Auszeichnung der Sieger des Wettbewerbs ‚Schönste Erntekrone, schönster Erntekranz Sachsens‘ am Samstag, ein buntes Programm für Alt und Jung inkl. Festumzug sowie der ökumenische Erntedankfestgottesdienst am Sonntag sein.“

*pm, Sächsisches Staatsministerium für  
Regionalentwicklung*

# Süße sommerliche Erfrischungen

## Vegane Rezeptideen mit Früchten und Eis



In der Waffel, im Becher oder am Stiel – ein leckeres Eis versüßt und erfrischt die warmen Tage im Jahr. Und es macht auch zusammen mit weiteren Leckereien und ganz ohne tierische Zutaten eine gute und schmackhafte Figur. Zwei vegane Rezeptideen für Eis-Pudding und eine erfrischende Smoothie-Bowl machen Lust auf Sommer.

### Mango-Chia-Pudding mit fruchtigem Eis

Der Mango-Chia-Pudding ist ideal für alle, die gerne süß frühstücken. Wer bereits mit Porridge in den Tag startet, dabei aber die Süße vermisst, wird dieses Rezept lieben. Für eine Portion Mango-Chia-Pudding mit frischen Früchten im Glas benötigt man:

- Florida Eis Mango im 500 ml Becher
- frische Früchte nach Wahl
- 30 g Chia-Samen
- 250 ml Mandel- oder Kokosmilch



Zunächst gilt es, den Chia-Pudding vorzubereiten. Hierfür die Chia-Samen und die gewählte Milch zusammen in eine Schüssel geben und gut mit einem Schneebesen durchmischen. Anschließend den Chia-Pudding für mindestens 30 Minuten in den Kühlschrank stellen und quellen lassen. Alternativ kann man ihn auch bereits am Abend vorher zubereiten, damit die Samen die ganze Nacht über quellen können. Ist der Pudding fertig, zwei bis vier Kugeln Eis in ein Glas füllen und gut festdrücken. Chia-Pudding darauf verteilen und zum Schluss mit frischen Früchten dekorieren. Fertig!

Tipp: Das Eis mindestens 15 Minuten vor dem Servieren aus dem Tiefkühler holen, um es einfacher portionieren zu können.

### Vegane Smoothie-Bowl mit Vitaminkick

Wie wäre es mit einer fruchtigen Bowl zum Nachtsch? Gerade an heißen Tagen ist ein Dessert mit Eis eine willkommene Abkühlung. Auf [www.floridaeis.de](http://www.floridaeis.de) gibt es noch viele weitere Rezepte, die den Sommer versüßen. Für eine Portion der veganen Smoothie-Bowl braucht man:

- Florida Eis Cassis im 500 ml Becher
- 100 ml Kokosmilch
- 1 Banane
- Beeren nach Wahl
- Cerealien
- Kokos-Chips



Zu Beginn das Eis aus dem Tiefkühler holen und mindestens 15 Minuten antauen lassen, um es leichter portionieren zu können. Währenddessen die Banane klein schneiden und die Beeren waschen. Ist das Eis weich genug, zwei Kugeln zusammen mit der Kokosmilch und den Bananenstückchen im Mixer gut durchmischen. Die gleichmäßige Smoothie-Masse in eine Müslischale geben, Beeren, Cerealien und Kokos-Chips darauf verteilen – und genießen.

djd

## Im Studio fürs Schwitzen bezahlen?

### Bei uns bekommst Du sogar gutes Geld dafür!

Du willst sportlich aktiv sein? Bewegst Dich gern an der frischen Luft? Dann bewirb Dich bei uns als

## Fahrradkurier

zur Festeinstellung (40 Stunden pro Woche) oder auf Teilzeit (20 bis 30 Stunden pro Woche/keine geringfügige Beschäftigung).  
(Voraussetzung: PKW-Führerschein)

Sende Deine schriftliche Bewerbung an:  
Druckhaus Borna  
z. Hd. Tilo Jacob • Abtsdorfer Straße 36 • 04552 Borna  
oder per Mail an: [tilo.jacob@druckhaus-borna.de](mailto:tilo.jacob@druckhaus-borna.de)

## Die OBM informiert:

# Endlich: Baden erlaubt!

## Ab 1. Juli kann im Bockwitzer See gebadet werden

Liebe Bornaerinnen und Bornaer,

an diesem Freitag kommt eine für uns alle gefühlt unendliche Geschichte endlich zu einem guten Ende! Unser Landratsamt erteilt als zuständige Behörde den sogenannten „Gemeingebrauch“ für unseren Bockwitzer See, womit dieser nun offiziell von jedermann genutzt werden kann.

Aber der Reihe nach: Unser Bockwitzer See war einer der ersten ehemaligen Tagebaue unserer Region, der mit dem Ziel geflutet worden ist, einen neuen See zu schaffen. Dieser Prozess startete bereits im Jahr 1993. Elf Jahre später, im Juli 2004 hatte er seinen Endwasserstand erreicht.

Im südlichen Bereich des Sees entstand das Naturschutzgebiet „Bockwitz“, das die zahlreichen Tier- und Pflanzenarten bewahren soll, die sich hier in einer weitgehend unberührten Natur niedergelassen hatten. Deshalb ist es auch heute noch von besonderer Bedeutung, diese Gebiete unseres Sees bestmöglich zu schützen. Dennoch wollen wir auch angemessene Nutzungsmöglichkeiten für uns Menschen schaffen. Und ich bin mir sicher, unser Bockwitzer See wird zukünftig ein herausragendes Beispiel für ein positives Neben- und Miteinander von Mensch und Natur in der Region sein.

Die Folge ist, dass unser Bockwitzer See auch in Zukunft zweigeteilt bleiben wird. Der komplette südliche Bereich mit circa zwei Dritteln der gesamten Wasserfläche steht unter Naturschutz und darf, von den angelegten Wegen abgesehen, nicht betreten werden. Das nördliche Drittel hingegen – immerhin noch eine Wasserfläche von rund 210.000 Quadratmetern – kann mit dem Gemeingebrauch endlich für unsere Bürgerinnen und Bürger entwickelt werden.

Eine Besonderheit unseres Bockwitzer Sees im Vergleich zu anderen neu entstandenen Seen im Leipziger Süden ist, dass er ohne eigenen Zulauf, lediglich durch aufsteigendes Grundwasser entstand. Das hat zur Folge, dass das Wasser einen verhältnismäßig niedrigen pH-Wert aufweist. Trotzdem ist es natürlich so, dass die Wasserqualität sehr gut ist, sodass in unserem Bockwitzer See selbstverständlich ohne Bedenken gebadet werden kann.

Bereits im Jahr 2010 haben wir als Stadt Borna mit der LMBV einen Nutzungsvertrag abgeschlossen, um den See öffentlich zugänglich machen zu können. Dieser war jedoch an den Gemeingebrauch gebunden und kann damit erst jetzt rechtskräftig werden. Bis dieser heute erteilt werden konnte, war es jedoch für uns alle ein lan-



ger und schwieriger Weg mit zahlreichen Beteiligten – darunter natürlich unser Landratsamt, die Landesdirektion Sachsen, das Sächsische Oberbergamt, die LMBV, die Sächsische Landesstiftung Natur und Umwelt, der Regionale Planungsverband Westsachsen sowie selbstverständlich die Städte Borna und Kitzscher. Zahlreiche naturschutz-, bergbau- und wasserrechtliche Hürden mussten genommen werden, bis das Ziel schließlich erreicht wurde.

Aber was bedeutet eigentlich Gemeingebrauch und wie grenzen wir die beiden gleichberechtigten Gebiete unseres Bockwitzer Sees vernünftig gegeneinander ab? Gemeingebrauch bedeutet letztendlich, dass das Tränken von Tieren, das Einleiten sauberen Wassers sowie das Baden und Schöpfen (mit Handgefäßen) erlaubt ist, wie es im Amtsdeutsch heißt.

Außerdem müssen wir, um das Naturschutzgebiet zu schützen, auch auf dem Wasser die Grenze zwischen den beiden Bereichen des Sees markieren. Hierfür werden wir eine Bojenkette installieren, die diese Linie sichtbar macht. Außerdem







stellen wir an verschiedenen Stellen Hinweisschilder auf, die alle Besucherinnen und Besucher für die Besonderheiten unseres Bockwitzer Sees sensibilisieren sollen.

Jetzt wo der Gemeingebrauch endlich erteilt wird, können wir auch unser langersehntes Projekt „Badestrand“ umsetzen. Die Planungen hierfür haben wir schon lange in der Schublade und mit der LMBV im Detail abgestimmt. Auch die Förderung und die Finanzierung für die Umsetzung sind bereits geklärt, sodass wir kurzfristig mit der Realisierung beginnen können. Den entsprechenden Fördermittelantrag haben wir bereits 2015 beim zuständigen Sächsischen Oberbergamt eingereicht, das Projekt aber bis zur Erteilung des Gemeingebrauches im gegenseitigen Einvernehmen ruhen lassen.

Nun können die Arbeiten daran wieder aufgenommen und entsprechende Ausschreibungen für die Umsetzung auf den Weg gebracht werden. Unser Plan sieht vor, auf Höhe unseres Parkplatzes am See einen öffentlichen und für jedermann zugänglichen Sandstrand zu bauen. Dieser ist

sowohl auf kurzem Weg über eine Treppe als auch barrierefrei über eine ausgedehnte Rampe erreichbar. Die Umsetzung des Projektes startet schon im kommenden Jahr.

Liebe Bornaerinnen und Bornaer, wie dieser kurze Abriss zeigt, haben wir lange und mit viel Herzblut um unseren Bockwitzer See gekämpft. Unzählige bürokratische Hürden, auf die wir als Stadt nur einen sehr geringen Einfluss haben, mussten genommen werden, um das Ziel zu erreichen. Dennoch sind wir hartnäckig am Ball geblieben, um unseren Bockwitzer See endlich für uns alle legal nutzbar zu machen. Ein wichtiger Schritt war die Errichtung der Erschließungsstraße und des Parkplatzes sowie des Wegenetzes rund um den See. Doch die wichtigste Erlaubnis fehlte – bis heute.

Nun ist es endlich soweit und diesen Erfolg können wir uns abermals gemeinsam auf die Fahnen schreiben. Unter dem Motto: „Was lange währt, wird endlich gut!“ haben wir mit einem langen Atem das bestmögliche Ergebnis für unsere Stadt, für uns Bornaerinnen und Bornaer und für unsere



Kinder erreicht. Der Bau des Sandstrandes wird dann der sprichwörtliche I-Punkt.

Ich bin mir sicher, wenn wir gemeinsam auf unseren Bockwitzer See achten und Rücksicht auf seine Besonderheiten nehmen, wird er noch für viele Generationen von Bornaerinnen und Bornaern eines der Ausflugs- und Erholungsziele vor den Toren unserer Stadt sein.

Herzlichst,

Ihre Simone Luedtke

Ein kurzes Video zum Gemeingebrauch für unseren Bockwitzer See aus der Reihe „Im Landkreis unterwegs“ finden Sie auf unserem YouTube-Kanal unter:

[www.youtube.com/c/ StadtBorna1](https://www.youtube.com/c/StadtBorna1)

...oder direkt über den QR-Code.



## Die OBM fragt nach

Folge 14 – Neubau einer Wasserenthärtungsanlage



Seit vielen Jahren wird über den Härtegrad des Wassers aus dem Wasserwerk Kesselshain diskutiert. Zahlreiche Varianten wurden geprüft, wie den Verbrauchern nachhaltig weiches Wasser zur Verfügung gestellt werden kann. Letztendlich fiel die Entscheidung im Zweckverband Wasser/Abwasser Bornaer Land (ZBL) zugunsten des Neubaus einer Wasserenthärtungsanlage in unserem Wasserwerk Kesselshain. Um mehr Details zu diesem spannenden Bornaer Zukunftsprojekt zu erfahren, traf sich Oberbürgermeisterin Simone Luedtke vor Ort, im Wasserwerk Kesselshain, mit der technischen Leiterin des ZBL Danielle Hüfler.

Das Video dazu finden Sie auf unserem YouTube-Kanal unter [www.youtube.com/c/StadtBorna1](http://www.youtube.com/c/StadtBorna1) oder Sie scannen einfach den QR-Code.



Folge 15 – Sanierung und grundlegender Ausbau der Wettinstraße



Spätestens seit der Sanierung und Umgestaltung des Bereiches Bahnhofstraße/Ecke Wettinstraße – dem sogenannten Wettinplatz – steht eine Sanierung samt grundhaftem Ausbau der Wettinstraße ganz oben auf unserer Agenda. Gerade die Gehwege müssen dringend überarbeitet werden, besonders auch vor dem Hintergrund der benachbarten Wohnstätte unserer Lebenshilfe. Um mehr Details zu den Planungen rund um dieses Bornaer Zukunftsprojekt zu erfahren, das bereits im Herbst starten soll, traf sich Oberbürgermeisterin Simone Luedtke vor Ort mit Dr. Philipp Löber vom beauftragten Planungsbüro Dr. Löber aus Halle und Danielle Hüfler, technische Leiterin unseres ZBL.

Das Video dazu finden Sie auf unserem YouTube-Kanal unter [www.youtube.com/c/StadtBorna1](http://www.youtube.com/c/StadtBorna1) oder Sie scannen einfach den QR-Code.



## Übergabe des Vereinshauses Schulstraße



Die Montage zeigt: Aus dem Altbau (linker Bildteil) ist ein schickes, modernes Gebäude (rechts) geworden.

Anlässlich des Kindertages 2022 und in Kooperation mit unserem Freizeitzentrum Borna fand am Mittwoch, dem 1. Juni die offizielle Übergabe unseres frisch sanierten Vereinshauses in der Schulstraße statt.

Das Freizeitzentrum feierte an diesem Tag ein Kinderfest mit verschiedenen Stationsspielen, für Speis und Trank war rundherum gesorgt – unter anderem mit einem Kuchenbasar. Dazu waren alle Mieter unseres Vereinshauses sowie natürlich auch die am Bau beteiligten Firmen und der Planer Kay-Uwe Hockauf eingeladen.

Die Sanierung haben wir in zwei Bauabschnitten realisiert, wobei die Arbeiten im Gebäudeteil mit der Hausnummer 19 begannen und anschließend in der Hausnummer 20 fortgesetzt worden sind. Dies geschah unter anderem, damit die vorhandenen Mieter – natürlich unter eingeschränkten Bedingungen – im Gebäude weiterarbeiten konnten. Nach der Sanierung sind aber auch neue Vereine in das Objekt eingezogen. So zum Beispiel die Humanitas Frühförderstelle, die vormals in Grandorf in einem Teil des Gebäudes unserer Kita „Regenbogenland“ untergebracht war, oder die neue Obdachlosenunterkunft, die aus der Altstädter Gasse mit in das Vereinshaus Schulstraße eingezogen ist.

Der Fokus der Sanierungsarbeiten lag dabei auf der energetischen Ertüchtigung des Vereinshauses und dem wichtigen Thema des Brandschutzes. Gleichzeitig haben wir die komplette Heizungs-, Lüftungs- und

Sanitärtechnik sowie die Elektrotechnik erneuert. Es entstanden zwei barrierefreie Zugänge sowie eine behindertengerechte Toilettenanlage im Erdgeschoss. Neue Innentüren mit besserem Schallschutz, umfangreiche Malerarbeiten und neue PVC-Fußbodenbeläge komplettieren das neu gestaltete Innere des Gebäudes.

Die Gesamtkosten der Sanierung belaufen sich auf rund 2,6 Millionen Euro, davon werden zwei Drittel der förderfähigen Kosten aus dem Bund-Länder-Programm „Stadtumbau Ost – Programmteil Aufwertung“ sowie 406.000 Euro aus dem Programm „Brücken in die Zukunft“ – VwV Investkraft gefördert. Die Differenz bringen wir als Eigenmittel auf.



## Sommerferien im Geschichtenhof Wyhra

## Jugendweihe 2022



Die Ferien stehen bevor: Endlich Zeit für gemeinsame Erlebnisse in Familie, für Ausflüge, neue Eindrücke und Begegnungen! Der Geschichtenhof Wyhra erweitert in den sächsischen Sommerferien seine Öffnungszeiten und hat ab 15. Juli bis zum 28. August täglich von 10.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Kindereinrichtungen sind herzlich eingeladen, in den Ferienwochen mit ihren Gruppen den Geschichtenhof zu besuchen, die Dauerausstellung mithilfe des Maus-Quiz' selbstständig zu erkunden oder bei einer Kinderführung mehr über das Leben auf einem Bauernhof um 1900 zu erfahren. Das Freigelände bietet außerdem viel Platz für ein Picknick und zum Spielen. Beim individuellen Besuch ist für Kinder bis 12 Jahre der Eintritt frei; eine gebuchte Führung kostet 3,00 Euro pro Kind.



ohne Strom. Die Großeltern wissen noch, wie es geht... Wir freuen uns auf zahlreiche Gäste!

### Besonders an Familien richten sich vier öffentliche Ferienveranstaltungen.

Am 28. Juli und am 4. August können Kinder und Erwachsene beim „Familien-Backtag“ ab 10.00 Uhr selbst ausprobieren, wie zu Urgroßmutterns Zeiten Speisen zubereitet wurden: Teigstücke formen und im Holzofen backen, dazu einen herzhaften Brotaufstrich zubereiten – und dann alles ganz frisch verputzen! Gern können Sie auf unserer Wiese ein Picknick machen. Die Teilnahme ist auf 20 Plätze begrenzt, daher bitten wir um verbindliche Voranmeldung. Zum regulären Eintrittspreis berechnen wir für dieses Angebot zusätzlich 2,00 Euro für das Essen.

Beim „Oma-Opa-Tag“ am 24. Juli stehen alte Kinderspiele im Mittelpunkt. Ferienkinder können an verschiedenen Stationen entdecken, wie Kinder vor über 100 Jahren gespielt haben. Wer die Spiele nicht kennt, lässt sie sich am besten von den eigenen Großeltern zeigen.

Ein zweiter „Oma-Opa-Tag“ findet am 14. August statt. Dieses Mal stehen alte Haushalt- und Landwirtschaftsgeräte zum Ausprobieren bereit. Die Arbeiten in der Küche, im Waschhaus oder in der Scheune – früher funktionierte alles

### Die Ferientermine im Überblick:

- So, 24.07., 10.00 – 17.00 Uhr: Oma-Opa-Tag „Alte Kinderspiele“
- Do, 28.07., 10.00 – 13.00 Uhr: Familien-Backtag
- Do, 04.08., 10.00 – 13.00 Uhr: Familien-Backtag
- So, 14.08., 10.00 – 17.00 Uhr: Oma-Opa-Tag „Alte Haushalt- und Landwirtschaftsgeräte“

### Ausblick September:

- Sa, 03.09.: Fledermaus-Nacht
- Sa, 10.09.: Hof-Trödelmarkt

### Informationen zu unseren Veranstaltungen sowie Anmeldung unter:

[www.geschichtenhof.de](http://www.geschichtenhof.de)

Tel.: 03433 851071

E-Mail: [kontakt@geschichtenhof.de](mailto:kontakt@geschichtenhof.de)

Annett Steinert und Lisa Kulpa,  
Geschichtenhof Wyhra



**Geschichtenhof  
Wyhra**

Die Feierstunden zur Jugendweihe für die Teilnehmerinnen und Teilnehmer unserer Dinter-Oberschule sowie die Oberschulen Frohburg und Kitzscher fanden am Sonnabend, dem 18. Juni in unserem Stadtkulturhaus statt. Wir gratulieren allen Jugendlichen an dieser Stelle noch einmal und wünschen ihnen alles erdenklich Gute für ihre Zukunft!

Für alle Jugendweiheteilnehmer hielt Oberbürgermeisterin Simone Luedtke auch in diesem Jahr die Festrede, das Programm wurde begleitet von Tänzerinnen des Vereins „Tanzgruppen Eilenburg e.V.“ sowie der Band „Wolfsvision“. Für die Organisation der Festveranstaltungen gilt unser besonderer Dank dem Sächsischen Verband für Jugendarbeit und Jugendweihe e.V. mit all seinen ehren- und hauptamtlichen Mitarbeitern.



Viele spannende Neuigkeiten und interessante Videos rund um unsere Stadt finden Sie auf unserem YouTube-Kanal

[www.youtube.com/c/StadtBorna1](https://www.youtube.com/c/StadtBorna1)



## Einsatzübung der Feuerwehr



Unsere Freiwillige Feuerwehr hat unter Einsatz aller Ortswehren am Donnerstag, dem 16. Juni an und in unserem Gymnasium „Am Breiten Teich“ den Ernstfall geprobt. Das Einsatzszenario war eine Verpuffung in einem Chemiekabinett mit einem Brand sowie starker Rauchentwicklung auch im Flur und im Treppenhaus des Schulgebäudes. Zuerst musste die Schule evakuiert werden, nach Eintreffen der Feuerwehr erfolgten die Rettung einer eingeschlossenen Person über die Drehleiter sowie die Bergung einer verletzten und bewusstlosen Person aus dem Chemie-Kabinett.

In der neuen Folge unserer Reihe „Die OBM fragt nach“ sprach Oberbürgermeisterin Simone Luedtke am Rande der Übung mit Stadtwehrleiter Kai Noeske unter anderem darüber, warum solche Übungen so wichtig sind und wie der Einsatz aus seiner Sicht verlaufen ist.

Das Video dazu finden Sie auf unserem YouTube-Kanal unter [www.youtube.com/c/StadtBorna1](http://www.youtube.com/c/StadtBorna1) oder Sie scannen einfach den QR-Code.



## Glückwunsch zum 90. Geburtstag



Der Bornaer Siegfried Naß, über viele Jahre Mitglied des Vorstandes unseres Geschichtsvereins, feierte am Sonnabend, dem 4. Juni seinen 90. Geburtstag. Zu diesem besonderen Anlass gratulierte selbstverständlich auch Oberbürgermeisterin Simone Luedtke persönlich ganz herzlich. Wir wünschen Herrn Naß auch an dieser Stelle noch einmal alles erdenklich Gute und natürlich vor allem Gesundheit.

## Elternbeiträge bleiben stabil

Die Elternbeiträge zu den Kinderbetreuungskosten im Kippen-, Kita- und Hortbereich können im Jahr 2022/2023 stabil gehalten werden. Damit kommen auf die Eltern in Zeiten stetig steigender Preise bis mindestens September 2023 keine zusätzlichen Kosten zu.

Bei stetig steigenden Kosten in nahezu allen Lebensbereichen kann die Stadt Borna aufgrund einer kontinuierlichen Arbeit an den Einrichtungen ihrer sozialen Infrastruktur finanzielle Stabilität auch gegenüber den Eltern von Krippen-, Kindergarten- und Hortkindern bewahren. Gleichbleibende Betriebskosten für die Kinderbetreuungseinrichtungen in der Stadt wirken sich über den 1. September 2022 nachhaltig positiv auf die Elternbeiträge für die Kinderbetreuung aus, sodass diese auch in den nachfolgenden zwölf Monaten nicht angehoben werden müssen. So bleibt der Elternbeitrag für Familien für eine neunstündige Betreuung eines Krippenkindes monatlich beispielsweise weiterhin bei 274,50 Euro. Der Elternbeitrag für ein Kindergartenkind kostet für den gleichen Betreuungszeitraum nach wie vor 163,39 Euro und für eine sechsstündige Betreuung im Hort 88,23 Euro.

Im Detail können die Elternbeiträge einer gesonderten Veröffentlichung im Amtsblatt der Großen Kreisstadt Borna oder der Webseite [www.borna.de](http://www.borna.de) entnommen werden.



Oberbürgermeisterin Simone Luedtke freut sich, dass die kontinuierlichen Sanierungs- und Erhaltungsarbeiten an den Kindereinrichtungen in der Stadt neben den immensen baulichen Verbesserungen schlussendlich auch finanzielle Stabilität für die Eltern mit sich bringen: „Nun zeigt sich, dass der eingeschlagene Weg richtig war und ist. Unsere Investitionen in die soziale Infrastruktur machen Borna zu einer familienfreundlichen Stadt, die ihren Namen tatsächlich verdient. Besonders schön ist es, wenn wir es schaffen, dass Sanierungsmaßnahmen nicht nur das Lernumfeld der Kinder in Krippe, Kindergarten und Hort verbessern, sondern wir infolge stabiler Betriebskosten auch die Kosten für die Eltern konstant halten können. Besonders im Moment, wo alles teurer wird, ist dies ein wichtiges Signal für unsere Stadt.“

## Wie sicher fühlen Sie sich in Borna?

### Umfrage unter den Bürgerinnen und Bürgern

Die Stadt Borna erhielt die Möglichkeit, eine Sicherheitsanalyse für das gesamte Stadtgebiet zu erarbeiten. Borna ist eine von 13 Modellkommunen im Freistaat Sachsen, die dafür vom Landespräventionsrat im Rahmen der „Allianz Sichere Sächsische Kommunen“, kurz ASSKomm, ausgewählt wurde.

Um derzeitige Sicherheitsprobleme erfassen und zukünftig für die größtmögliche Sicherheit sorgen zu können, werden unsere Bürgerinnen und Bürger in Form einer Umfrage an der Sicherheitsanalyse beteiligt. Dazu bekommen eintausend repräsentativ ausgewählte Bornaerinnen und Bornaer einen Fragebogen zugesendet. Die Beantwortung des Fragebogens wird sowohl schriftlich also auch direkt online möglich sein und findet vollkommen anonym statt.

Die Umfrage soll zeigen, wie Sie Ihre Lebensqualität in der Stadt Borna einschätzen, welches Sicherheitsgefühl Sie im Stadtgebiet haben, wie Sie die Kriminalität in Borna beurteilen. Außerdem geht es darum, ob es eine ausreichende Präsenz von Ordnungs- und

Sicherheitskräften der Stadtverwaltung Borna und der Polizei gibt.



Des Weiteren wird erfragt, wie Sie sich eine sichere Stadt Borna und eine gute Zusammenarbeit mit unserer Stadtverwaltung vorstellen. Mit der Durchführung und Auswertung der gesamten Analyse wurden verschiedene unabhängige Institute beauftragt.

Liebe Bürgerinnen und Bürger, bitte beteiligen Sie sich an der Umfrage, wenn Sie ausgewählt werden. Die Auswertung ist ein wesentlicher Ansatz für die zukünftige Weiterentwicklung Bornas, um sicherheitsrelevante Aspekte rechtzeitig zu erkennen und Problemen möglichst frühzeitig entgegenzuwirken.

Nähere Informationen zur Sicherheitsanalyse und den beteiligten Partnern sind auch auf der Webseite des Landespräventionsrates zu finden: [www.asskomm.sachsen.de/sicherheitsanalyse-5033.html](http://www.asskomm.sachsen.de/sicherheitsanalyse-5033.html)

## Sparkassen Kinder- und Jugendspiele



Zum Auftakt der diesjährigen Sparkassen Kinder- und Jugendspiele des Kreissportbundes Landkreis Leipzig fand am Mittwoch, dem 15. Juni in unserer Glück-Auf-Sporthalle das Kreisfinale des Zweifelder-Ball-Turniers statt. Neben dem Geschäftsführer des Kreissportbundes war auch Oberbürgermeisterin Simone Luedtke erschienen, um allen jungen Sportlerinnen und Sportlern zum Auftakt des Turniers viel Erfolg und vor allem einen fairen Wettkampf zu wünschen. Insgesamt sie-



ben Mannschaften waren dabei, darunter Teams der Grundschulen Naunhof, Hohburg, Lobstädt, Hohnstädt, Beucha, Markkleeberg-West und Narsdorf. Sieger des Turniers wurde die Grundschule Markkleeberg-West, der zweite Platz ging an die Grundschule Hohnstädt, die Bronzemedaille sicherte sich die Grundschule Hohburg. Wir danken unserem Kreissportbund für die wieder einmal tolle Organisation des Turniers und den Sportlerinnen und Sportlern für spannende und faire Spiele.



## Fairplay Soccer Tour

Die Sparkassen Fairplay Soccer Tour machte am Freitag, dem 10. Juni, Station in unserer Glück-Auf-Sporthalle. Zahlreiche Teams stellten sich in den verschiedenen Altersklassen der Herausforderung. Dabei zählte nicht nur der Sieg, sondern vor allem auch faires Spiel.



Die besten Mannschaften fahren zum Landesfinale nach Aue, die besten sächsischen Teams nehmen dann am Bundesfinale auf der Insel Rügen teil. Danke für die tolle Organisation, spannende und vor allem faire Spiele und Glückwunsch an die Gewinner!



## 140 Jahre Männerchor Eula



Ein besonderer Verein mit außergewöhnlicher Tradition beging am Freitag, dem 10. Juni sein 140. Gründungsjubiläum – unser Männerchor Eula. Mit einjähriger Verspätung, da eine Feier aufgrund der Corona-Einschränkungen im vergangenen Jahr nicht möglich war, feierten die Mitglieder ihr Jubiläum im Vereinshaus Eula mit zahlreichen Freunden und Gästen, unter denen natürlich auch Oberbürgermeisterin Simone Luedtke war. Mit einem Präsentkorb bedankte sie sich, stellvertretend für den gesamten Chor, beim Vereinsvorsitzenden Michael Weiß für das herausragende Engagement des Männerchores in Borna und der Region. Unter Leitung von Dirigent Andreas Schitke erklangen an diesem Abend Lieder verschiedenster Epochen. Gegründet wurde der Männerchor Eula im Jahr 1881.

## Gehweg erneuert

Der Gehweg entlang der drei Wohnblöcke „Am Hochhaus 53 bis 70“ ist in den letzten zwei Wochen umfassend instandgesetzt worden. „Auf einer Länge von rund einhundert Metern haben wir die alten und maroden Gehwegplatten durch ein zeitgemäßes Betonpflaster ausgetauscht. Dafür musste im Vorfeld, nachdem die vorhandenen Platten ausgebaut waren, auch der Untergrund entsprechend vorbereitet werden. Binnen von zwei Wochen konnten wir die Arbeiten umsetzen, sodass der Gehweg nun wieder sicher und ohne Einschränkungen für jedermann nutzbar ist“, erläutert Oberbürgermeisterin Simone Luedtke. „Nachdem unsere Bornaer Wohnbau- und Siedlungsgesellschaft (BWS) den Hinweis gegeben hatte, dass hier Handlungsbedarf besteht, haben wir kurzfristig gehandelt und die Instandsetzung beauftragt, um den Gehweg wieder in einen einwandfreien Zustand zu bringen. Da die BWS bereits vor einiger Zeit hier Stellflächen für Pkw außerhalb des öffentlichen Verkehrsraumes angelegt hatte, mussten die Gehwegflächen entsprechend an den neuen Bestand angepasst werden, was durch das Betonpflaster optimal gelungen ist“, so die Oberbürgermeisterin weiter.

# Beschlüsse aus dem Stadtrat: Das Wichtigste für Sie zusammengefasst

## LEADER-Entwicklungsstrategie bestätigt

Die Lokale Aktionsgruppe (LAG) Südraum Leipzig hat für die neue LEADER-Förderperiode 2023 bis 2027 eine neue LEADER-Entwicklungsstrategie (LES) definiert. Basis hierfür war ein breiter Beteiligungsprozess in dessen Ergebnis Entwicklungsziele formuliert sowie ein Aktionsplan und die Finanzplanung erarbeitet worden sind. Damit in der neuen Förderperiode weiterhin Projekte beantragt werden können, fasste der Stadtrat in seiner Sitzung am Donnerstag, dem 9. Juni einen entsprechenden Beschluss, mit dem die neue LES angenommen wurde.

## Geschäftsordnung des Stadtrates geändert

Aufgrund von Änderungen in der Sächsischen Gemeindeordnung durch den Freistaat Sachsen musste die bisher gültige Geschäftsordnung für Stadtrat und Ausschüsse der Großen Kreisstadt Borna angepasst werden. So wurde beispielsweise die Mindeststärke für Fraktionen auf mindestens zwei Personen festgeschrieben. Außerdem wurden die Regelungen zur Durchführung von Sitzungen ohne persönliche Anwesenheit in Form von Videokonferenzen oder sogenannten Hybridsitzungen (Teile des Stadtrates nehmen zum Beispiel in Präsenz teil, während andere Teile online zugeschaltet werden) präzisiert. Außerdem ist nun gesetzlich festgeschrieben, dass Zeit, Ort und Tagesordnung von Sitzungen des Stadtrates und seiner Ausschüsse auf der Webseite der Stadt rechtzeitig bekannt gemacht werden müssen – eine Forderung, der die Große Kreisstadt Borna schon seit langer Zeit freiwillig nachkommt. Den entsprechenden Änderungen stimmte der Stadtrat in seiner Sitzung im Juni zu.

## Hauptsatzung geändert

In Folge von Änderungen in der Sächsischen Gemeindeordnung auf Ebene des Freistaates Sachsen musste auch die Hauptsatzung der Stadt Borna angepasst werden. So kann der Stadtrat neuerdings per Beschluss Angelegenheiten der eigenen Zuständigkeit auf beschließende Ausschüsse übertragen oder zeitweilige, zusätzliche beschließende Ausschüsse bilden. Daneben wurde die Frist für einen Widerspruch des Oberbürgermeisters gegen Beschlüsse des Stadtrates von einer auf zwei Wochen verlängert. Mit dem entsprechenden Beschluss in seiner Sitzung am 9. Juni nahm der Stadtrat diese Änderungen an und die neue Hauptsatzung ist mit ihrer öffentlichen Bekanntmachung rechtskräftig.

## Entschädigungssatzung angepasst

Ehrenamtlich Tätige im Dienst der Stadt Borna haben laut der entsprechenden Satzung Anspruch auf Entschädigungszahlungen. Aufgrund einer Änderung des entsprechenden Gesetzes auf Landesebene steht den Ortsvorstehern der Ortschaftsräte Eula und Wyhratal nun eine höhere Entschädigung zu.

## Fachbedienstete für Finanzwesen bestellt

Nach dem Ausscheiden des bisherigen Fachbediensteten für das Finanzwesen, André Zötzsche, zum 31. Mai bestellte der Stadtrat in seiner Sitzung im Juni die neue Fachbedienstete für das Finanzwesen, Kathleen Hlozek. Frau Hlozek hat sich im Bewerbungsverfahren gegen die weiteren Bewerber durchgesetzt und kann mit der Bestellung durch den Stadtrat ihre neue Stelle in der Stadtverwaltung in Kürze antreten.

## Lieferung von Schulbüchern beauftragt

In der Sitzung am 9. Juni beschloss der Stadtrat die Vergabe zur Lieferung der Schulbücher und Arbeitshefte für unsere Schulen für das kommende Schuljahr 2022/2023. Insgesamt beteiligten sich zwei Anbieter an der Ausschreibung, letztendlich erhielt ein Bornaer Unternehmen den Zuschlag. Das Auftragsvolumen beläuft sich auf rund 151.500 Euro.

## Verkauf von Baugrundstücken in Thräna

Am westlichen Ortsrand unseres Ortsteils Thräna befindet sich das Einzugsgebiet der im vergangenen Jahr aufgestellten Ergänzungssatzung „Fockendorfer Weg“. Damit wurde in diesem Bereich Baurecht für neu entstehende Einfamilienhäuser geschaffen und die Grundstücke konnten öffentlich zum Verkauf angeboten werden. Im Zuge der öffentlichen Ausschreibung gingen mehrere Angebote zum Erwerb von zwei der drei ausgewiesenen Baufelder ein. In seiner Sitzung am Donnerstag, dem 9. Juni beschloss der Stadtrat nun bereits den Verkauf dieser Grundstücke an junge Familien, die hier neue Eigenheime errichten möchten.



## Gewerbegrundstück „Am Wilhelmschacht“ verkauft

Für das letzte noch verfügbare Grundstück in unserem Gewerbegebiet „Am Wilhelmschacht“ beschloss der Stadtrat in seiner Sitzung im Juni den Verkauf an einen Bornaer Unternehmer, der hier seinen Firmensitz zentralisieren möchte. Die rund 1,8 Hektar große Fläche am nord-östlichen Rand des Gewerbe- und Sondergebietes stand vor einiger Zeit schon einmal kurz vor dem Verkauf, der damalige Interessent zog sein Kaufangebot jedoch kurz vor Vertragsabschluss zurück, sodass es erneut vermarktet werden konnte. Mit dem nun beschlossenen Verkauf findet eine Bornaer Firma ein neues Zuhause, womit die Zukunft des Unternehmens in unserer Stadt langfristig gesichert werden kann.



## Sanierung der Grundschule Neukirchen beschlossen

Unsere Grundschule Neukirchen ist die letzte noch unsanierte Schule in Borna. Entsprechend der langfristigen Planungen starten wir nach dem Neubau der Grundschule „Clemens Thieme“ und dem Abschluss der Sanierung der Grundschule „Kinder dieser Welt“ nun mit der Sanierung dieser Schule. Nachdem von Seiten des Freistaates Sachsen die ursprünglich gegebene Fördermittelzusage im Rahmen der Förderrichtlinie Schulinfra nicht eingehalten worden ist, hat sich die Stadt Borna um alternative Fördermöglichkeiten bemüht. Im Programm „Vitale Dorfkerne“ konnte so eine Förderung über eine halbe Million Euro gefunden werden, wofür der förmliche Antrag aktuell erarbeitet wird. In seiner Sitzung im Juni fasste der Stadtrat den Beschluss, dass die entsprechenden finanziellen Mittel für die Sanierung in den neuen Haushaltsplan 2023/2024 eingearbeitet werden und die 2021/2022 geplanten Gelder hierfür zu übertragen sind.

# Tag der offenen Tür

Samstag, 2. Juli 2022  
14:30 - 17:30 Uhr



Den Allerkleinsten gilt unsere besondere Fürsorge. Sie bedürfen einer modernen Spitzenmedizin und der liebevollen Nähe ihrer Eltern von Anfang an.

Wir laden Sie auf einen Blick hinter die Kulissen ein. Wenn Sie schon immer mal wissen wollten, was medizinisch heutzutage möglich ist, um den Kleinsten einen guten Weg ins Leben zu ebnen, kommen Sie vorbei.

## Was Sie erwartet

### Für Interessierte

- Geführte Rundgänge durch die Intensivstation, Besichtigung der Kreißsäle, Vorwehenzimmer und der Wochenstation
- Gespräche mit Kinderärzten, Kinderkrankenschwestern, Gynäkologen und Hebammen

### Für Eltern und werdende Eltern

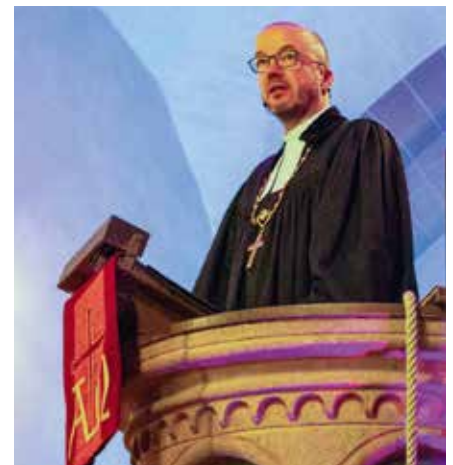
- Professionelle Babybauchfotos
- Ultraschall-Schnappschuss vom Nachwuchs
- Vorstellung der Elternschule

### Für Kinder

- Preise gewinnen im Bewegungsparcour
- Sprechstunde für kranke Teddys und Puppen
- Herztakt spüren – schau deinem Herz beim Arbeiten zu
- Ein Geschwisterchen ist unterwegs – ich möchte helfen
- Ponyreiten auf dem Miniaturpferd Lilly vom Verein Westlicht e.V.

Sana Klinikum Borna  
Haus D  
Rudolf-Virchow-Straße 2  
04552 Borna





## Kirchenbezirkstag

### „Schau auf die Welt“

Unter diesem Motto fand am Sonntag, den 19. Juni der Kirchenbezirkstag (KBZ) des Leipziger Land in Kohren-Sahlis statt. Im Mittelpunkt stand die Verantwortung der Christen mit der Schöpfungsgeschichte. Dazu gab es Workshops, Diskussionen und Gespräche in verschiedenen Formen. Ausgerechnet jener Tag stellte die Besucher des Festes vor die Herausforderung der Hitze. Diese ließ zwar weder die gute Laune der engagierten Mitstreiter sinken noch hielt es die Gäste ab. Dennoch war die Entscheidung, die Eröffnungsveranstaltung sowie den Gottesdienst mit Landesbischof Bilz in das Innere der St. Gankolf-Kirche zu verlegen, war eine gute Entscheidung. *mk*





# Endlich wieder Borna City Beach!

Vom 9. bis 16. Juli am Breiten Teich



Corona hat in den letzten Jahren vielen Veranstaltungen einen Strich durch die Rechnung gemacht. Doch im Jahr 2022 scheint wieder etwas Normalität in den Alltag für die Veranstaltungsbranche zurückzukehren. In wenigen Wochen startet auch der Borna City Beach nach zweijähriger Pause wieder durch. Vom 9. Juli bis 16. Juli wird wieder das gewohnte Programm, siehe Plakat, stattfinden. Neu in diesem Jahr – das Strandfeeling geht in die Verlängerung. Passend zum Sommerferienstart direkt nach der Borna City Beach Woche, bleiben die Felder inklusive Sand für die gesamte Zeit liegen und bereiten so eine tolle Möglichkeit, sich sportlich und mit viel Spaß in den Sommerferien zu betätigen.

Starten wird der Borna City Beach mit einer Kubanischen Nacht zum Eröffnungstag. Die Band Justin Suarez & Son tradicional Quartett heizt euch an diesem Abend mit ihrem neuen Album ein. Geschlossen wird die ganze Veranstaltung mit der zweiten Partynacht – die traditionellen und legendären Malle-Party am 16. Juli. Für Interessierte wird nur zwei Tage zuvor eine Afterwork-Chill-Out Party mit Marc Werner organisiert.

Auch die abendlichen Turniere werden langsam organisiert, dafür können Sie sich jetzt schon anmelden.



Sein Sie mit dabei, wenn es nach langer Pause am Breiten Teich endlich wieder heißt: Borna City Beach! *rd*

» Mehr auf Facebook unter: [www.facebook.com/bornacitybeach](http://www.facebook.com/bornacitybeach)

Entenrennen am 10. Juli



Ein Highlight ist das 2. Bornaer Entenrennen. Dies findet am 10. Juli statt. Renn-Enten können bereits bei der SWB und BWE erworben werden – gewinnt Ihre Ente?

## 09.-16. JULI AM BREITEN TEICH 2022 BORNA

DATUM	BEGINN	VERANSTALTUNG   EVENT
SA 09. JULI	14:00	<b>Jedermann-BeachVolleyball-Turnier</b> <small>Anmeldung: als 4er-Team mit kreativem Teamnamen, per E-mail an <a href="mailto:vertrieb@stadwerke-borna.de">vertrieb@stadwerke-borna.de</a> ...Teilnahme begrenzt</small>
	20:00	<b>Kubanische Nacht</b> <small>mit Justin Suarez &amp; Son tradicional Quartett</small> Borna Beach SWB*BWS Opening <small>... mit Rhythmus, Cocktails, Zigarren und kubanischem Flair</small>
SO 10. JULI	10:00	<b>KIDS DAY Kleckerburgen Wettbewerb</b> <small>Hier haben unsere kleinen Stars ihren großen Auftritt. Die schönsten Kleckerburgen werden prämiert... Abstimmung</small> <small>f Borna City Beach</small>
	16:00	<b>2. Bornaer Entenrennen</b> <small>Starts des Weyhardsche Alte Post   Schwimmstube</small>
MO 11. JULI	17:00	<b>Boule-Turnier</b> <small>Anmeldung: per E-mail an <a href="mailto:vertrieb@stadwerke-borna.de">vertrieb@stadwerke-borna.de</a></small> <b>Freies Spiel</b>
DI 12. JULI	17:00	<b>Skat-Turnier</b> <small>Anmeldung: per E-mail an <a href="mailto:vertrieb@stadwerke-borna.de">vertrieb@stadwerke-borna.de</a></small> <b>Freies Spiel</b>
		<b>Bergfestpause</b> <b>Freies Spiel</b>
DO 14. JULI	18:00	<b>Fussball-Tennis</b> <small>Anmeldung: als 4er-Team mit kreativem Teamnamen, per E-mail an <a href="mailto:vertrieb@stadwerke-borna.de">vertrieb@stadwerke-borna.de</a></small>
	20:30	<b>Afterwork-Chill-Out mit Marc Werner</b>
FR 15. JULI	14:00	<b>BeachVolleyball Firmencup 2022</b>
SA 16. JULI	14:00	<b>Jedermann-BeachVolleyball-Turnier</b> <small>Anmeldung: als 4er-Team mit kreativem Teamnamen, per E-mail an <a href="mailto:vertrieb@stadwerke-borna.de">vertrieb@stadwerke-borna.de</a> ...Teilnahme begrenzt</small>
	20:00	<b>Malle-Party mit DJ René Frühauf</b>

Anmeldungen sind bis 1 Stunde vor Turnierbeginn möglich

Unsere Premium-Sponsoren sind:

- Betonwerk Bad Lausick
- Energie Leipzig GmbH & Co. KG
- Teichmann Gebäudetechnik und Ausbau

Unsere Klassik-Sponsoren sind:

- AMB Borna
- BayWa Baustoffhandel
- Malertfachbetrieb Beate Müller
- Sanaklinikum Borna
- S & S Baugesellschaft mbH
- Wohnen am Lärchenberg GmbH & Co. KG

**INFO** [f borna city beach](https://www.facebook.com/bornacitybeach)

## Majestätische Klänge Mit der Sächsischen Bläserphilharmonie



Auch in diesem Jahr geht die Sächsische Bläserphilharmonie auf Open-Air-Sommerreise in der Region Leipzig. Mit ihrem abwechslungsreichen Programm „Klangjuwelen im Schösserglanz“ lässt das Orchester gemeinsam mit der Sopranistin Jennifer Riedel und Tenor Patrick Vogel Sachsens Burgen und Schlösser in royaalem Glanz erstrahlen. Diesmal nehmen die Musikerinnen und Musiker das Publikum mit auf eine musikalische Reise unter dem Motto „Una notte italiana“. Mediterrane Leichtigkeit, der Zauber italienischer Maskenbälle und imposante Opernarien werden Sie emotional verführen. Mit Werken von Giuseppe Verdi über Giacomo Puccini bis Franz Léhar werden leuchtende Klangfarben ein Gefühl von Sommer in Venedig und Florenz hervorbringen. Genießen Sie mit der Sächsischen Bläserphilharmonie und ihrem Chefdirigenten Peter Sommerer majestätische Klänge in überwältigender historischer Kulisse!  
*Sächsische Bläserphilharmonie*

### Una notte italiana

- 9. Juli 2022, 19.30 Uhr, Schloss Hartenfels Torgau
- 15. Juli 2022, 19.30 Uhr, Schloss Trebsen
- 16. Juli 2022, 19.30 Uhr, Burg Düben

» [www.saechsische-blaeserphilharmonie.de](http://www.saechsische-blaeserphilharmonie.de)

**Goethes geheimer Auftrag**  
Eine Komödie von Walter Hesse  
Sonntag, 10. Juli 2022  
Tickets: 64,50 EUR p.P. inkl. 3-Gänge-Menü & Cocktail  
[www.auerbachs-keller-leipzig.de](http://www.auerbachs-keller-leipzig.de)

# KulturGUIDE Juni / Juli

## Ausstellung

Museum Borna

01.06. – 28.08.

Sonderausstellung „Borna – Stadt und Land. Malerei von Andreas Kunath“

In der Region Borna entdeckte der Maler, Grafiker und Illustrator Andreas Kunath reizvolle Bildmotive. So finden sich in der Schau neben bekannten Bornaer Motiven auch Szenarien aus den Ortsteilen.

Öffnungszeiten Museum Borna

Di.–Do. 10.00–17.00 Uhr

Fr. 10.00–13.00 Uhr

Sa./So. 14.00–17.00 Uhr

## Kirche

Emmauskirche Borna

mittwochs | 12.00 Uhr

Ökumenisches Mittagsgebet

Katholische Kirche Borna

25.07. | 18.00 Uhr

Ökumenisches Friedensgebet

Ev.-Luth. Emmauskirchengemeinde

Bornaer Land

Emmauskirche

• 29.06. | 12.00 Uhr

Ökumenisches Mittagsgebet

Stadtkirche St. Marien

• 03.07. | 19.00 Uhr

Kirche und Synagoge

Musik jüdischer Komponisten

Tel.: 03433 802185

[www.kirche-bornaer-land.de](http://www.kirche-bornaer-land.de)

Kath. Gemeinde St. Joseph Borna

• Do. 18.00 Uhr, Stille Anbetung

• Do. 19.00 Uhr, Heilige Messe

• Fr. 09.00 Uhr, Heilige Messe

• So. 10.30 Uhr, Heilige Messe

Tel.: 03433 208350

[www.kath-kirche-borna.de](http://www.kath-kirche-borna.de)

## Kinder/Jugend

Freizeitzentrum Borna

dienstags | 9.00 – 10.30 Uhr

Krabbelgruppe (0-3 Jahre)

dienstags | 17.00 Uhr

Bauchtanz mit Luise

freitags | 15.00 Uhr

Skateworkshop

bei gutem Wetter

## Freizeit Borna

Volkspfad Borna

09.07. | 20.00 Uhr

Olaf Schubert:

Zeit für Rebellen

Volkspfad Borna

15./16.07.

10 Jahre Borna Open Air

NFG Ökologische Station

Borna-Birkenhain e. V.

17.07. | 10.00 Uhr

Bunte Pracht der

Schmetterlinge

Vortrag zu heimischen Tagfalter und

deren Lebensweise sowie Exkursion

mit Beobachtung und Bestimmung

meri SAUNA  
am Kulkwitzer See

**KÄLTEKAMMER -85°C**  
Vitalisieren Sie Ihren Körper

034205 / 417 202  
[www.meri-sauna.de](http://www.meri-sauna.de)

NFG Ökologische Station  
Borna-Birkenhain e. V.  
18. – 22.07.

Wildniswoche in den Ferien  
Du bist gern draußen und naturbegeistert? Dann melde dich für unsere spannende und abenteuerliche Wildnis-Woche an!

Geschichtenhof Wyhra  
24.07. | 10.00 – 16.00 Uhr

Oma-Opa-Tag:  
„Alte Kinderspiele  
Spielen wie einst die Urgroßeltern:  
Ferienaktion für Familien

Geschichtenhof Wyhra  
28.07. | 10.00 – 13.00 Uhr

Familien-Backtag  
Backen wie zu Urgroßmutter's  
Zeiten im Geschichtenhof

### Aus der Region

Nikolaikirche Geithain  
02.07. | 19.30 Uhr  
Voicepoint  
Konzert mit Gospel, Pop & Soul

Schloss Rochsburg  
02.07. | 20.00 Uhr  
Irische Nacht  
Konzert mit Voice of Thistle

Tierheim Oelzschau  
09.07. | 11.00 Uhr  
Tag der offenen Tür

Heimatmuseum Geithain  
16.07. | 15.30 Uhr  
Sommermusik  
Bekannte Operetten –  
und Musical Melodien

### Vorschau

Volksplatz  
03.08. | 19.30 Uhr  
Uwe Steimle:  
„Mir san mir“ Open Air  
mit Helmut Schleich  
Kabarettistische Grenzerfahrung  
der besonderen Art

Stadtkulturhaus Borna  
25.08. | 19.30 Uhr  
Cinemanía  
Erleben Sie die Musik von Filmkomponisten wie Hans Zimmer oder John Williams noch einmal ganz neu mit der Sächsischen Bläserphilharmonie.

Mediothek Borna  
03.09. | 16.00 Uhr  
Meuchelmord und  
Lavendellikör

Stadtkulturhaus Borna  
10.09. | 20.00 Uhr  
Isabel Varell  
Ein aufregendes Leben

NFG Ökologische Station  
Borna-Birkenhain e. V.  
24.10. – 26.10.  
Wildnistage im Herbst  
Entdecke Geheimnisse der Natur,  
trainiere deine Wahrnehmungsfähigkeit und übe dich in verschiedenen Wildnis-Fertigkeiten.

*Coronabedingt können Veranstaltungen ausfallen oder auf einen anderen Termin verschoben werden. Bitte informieren Sie sich auch direkt beim Veranstalter!*

*Ein Anspruch auf Vollständigkeit besteht nicht. Alle Angaben ohne Gewähr.*

### Verlosung: Sommerferienspaß im Erlebnispark Starkenberg



Elefanten, Trampeltiere, Zebras und mehr – der Erlebnispark Starkenberg bietet tolle Erlebnisse für die ganze Familie. Neben dem Hüpfburgenland und der Dino-Ausgrabung steht eine atemberaubende Zirkus-Show auf dem Programm. Diesjähriges Highlight sind die Roboter-Autos. In den Ferien ist Mittwoch bis Sonntag 11.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Mehr auf [www.erlebnispark-starkenberg.de](http://www.erlebnispark-starkenberg.de). red



» Verlosung  
Wir verlosen 2 x 2 Freikarten für einen Besuch des Freizeitparks. Senden Sie bis 4. Juli, 12.00 Uhr, eine E-Mail mit Ihren Kontaktdaten und dem Betreff „Sommerferienspaß“ an [tina.neumann@druckhaus-borna.de](mailto:tina.neumann@druckhaus-borna.de). Viel Glück!

## „Klassik airleben“

Open-Air-Konzerte im Leipziger Rosental am 15. und 16. Juli 2022



Nach zweijähriger pandemiebedingter Pause findet am 15. und 16. Juli 2022 wieder „Klassik airleben“ im Rosental statt. Das beliebte Open-Air-Konzert des Gewandhausorchesters lädt jeweils ab 20.30 Uhr zu ausgelassenen Sommerabenden bei Picknick und klassischer Musik. In diesem Jahr sind beide Abende dem Dirigenten der Konzerte, Herbert Blomstedt, gewidmet. Für den ehemaligen Gewandhauskapellmeister und Ehren-dirigent, der am 11. Juli 95 Jahre alt wird, wird das Konzert eine große Geburtstagsfeier.

„Klassik airleben ist der Höhepunkt des Sommers in Leipzig: Tausende strömen ins Rosental, verbinden Musik mit Picknick, treffen Freunde, genießen das Gewandhausorchester. Ich persönlich freue mich auch auf ein Wiedersehen mit Herbert Blomstedt, der das Orchester an den beiden Abenden dirigieren wird“, sagt Oberbürgermeister Burkhard Jung.

Gewandhausdirektor Prof. Andreas Schulz ergänzt: „Die beiden Open-Air-Konzerte schaffen eine ganz besondere Atmosphäre von gemeinsamer Lebensfreude, Leichtigkeit und Gelassenheit, die uns allen guttun wird. Wir sind unseren Partnern dankbar, dass ‚Klassik airleben‘ nach zwei Jahren endlich wieder stattfinden kann. Es ist unserem Orchester und mir eine Herzensangelegenheit.“

Neben Herbert Blomstedt und dem Gewandhausorchester sind am ersten Abend der Pianist Igor Levit als Solist im 3. Konzert für Klavier und Orchester von Beethoven zu hören. Am zweiten Abend wird Andrei Ionita Tschairowskis Rokokovariationen für Violoncello und Orchester spielen. Außerdem stehen Beethovens 6. Sinfonie und Rossinis Ouvertüre zur Oper Wilhelm Tell auf dem Programm. Die Moderation übernimmt Malte Arkona. „Es ist mir eine große Freude, nach fast zwanzig Jahren wieder im Rosental zu dirigieren. Die sommerliche Stimmung und Ausgelassenheit zusammen mit der besonderen Aufmerksamkeit, mit der die Leipziger Musik genießen, haben mich schon damals beeindruckt. Umso mehr freue ich mich darauf, den vielen Gästen in diesem Jahr wieder gemeinsam mit dem Gewandhausorchester und großartigen Solisten zwei wunderbare Abende zu schenken“, blickt Dirigent Herbert Blomstedt voraus.

pm, LTM GmbH, Foto: Jens Gerber

» Weitere Informationen:  
[www.gewandhausorchester.de/klassik-airleben](http://www.gewandhausorchester.de/klassik-airleben)

Tag der offenen Tür in der Tagesbetreuung Borna



In der Tagesbetreuung Borna stehen demnächst die Türen weit offen. Am Dienstag, 12. Juli, lädt die Einrichtung der Diakonie Leipziger Land alle Interessierten zum Schnuppern und Besichtigen ein. Zwischen 15 und 17 Uhr bietet Leiterin Cathrin Opitz mit ihrem Team Führungen und Austausch bei Kaffee und Kuchen in den 2018 eröffneten Räumen an. Außerdem werden Mitarbeiterinnen der Sozialstation Borna vor

Ort sein und Fragen zu häuslicher Pflege beantworten. Die Tagesbetreuung bietet 16 Plätze für ältere Menschen, die Unterstützung, Geselligkeit, Abwechslung und Ansprache suchen. Die Gäste werden morgens von zu Hause abgeholt und nachmittags wieder zurückgebracht. Finanziert wird der Besuch über die Pflegekasse, die Gäste zahlen einen Eigenanteil für das Essen u.a. „Wir helfen gern bei der Antragstellung“, sagt Cathrin Opitz. Es sind noch Plätze frei.

» Kontakt

Diakonie Leipziger Land, Tagesbetreuung Borna  
Oststraße 1, 04522 Borna, Telefon: 03433 2649145  
tp.borna@diakonie-leipziger-land.de  
www.diakonie-leipziger-land.de



# Hereinspaziert!

**TAG DER OFFENEN TÜR**  
**Tagesbetreuung Borna**  
**Di, 12. Juli 2022, 15-17 Uhr**

- Austausch und Führungen
- Kaffee und Kuchen
- Sozialstation Borna vor Ort für Ihre Fragen

**Diakonie**  
Leipziger Land

Oststraße 1, 04522 Borna  
Tel. 03433 2649145

Apothekenratgeber



Liebe LeserInnen,

viele Menschen leiden unter Problemen beim Ein- und/oder Durchschlafen. Die Ursachen dafür reichen von beruflich bedingten Schlafproblemen aufgrund von Schichtdiensten, körperlichen Beschwerden bis zu emotionalen Problemen. Bevor man allerdings zu einschläffördernden Medikamenten greift, kann eine ausgewogene Schlafhygiene häufig schon gute Erfolge erzielen. Doch was bedeutet dies im Alltag? Eine gute Schlafhygiene umfasst Regeln und Rituale, die zu einer besseren Schlafqualität und einem leichteren Einschlafen beitragen.

**Folgende Regeln könnten dabei hilfreich sein:**

- Strukturieren Sie Ihren Tag möglichst so, dass regelmäßige körperliche Aktivitäten (wie z.B. Sport, Bewegung an der frischen Luft) enthalten sind. Dies sollte aber, soweit möglich, nicht nach 18.00 Uhr erfolgen. Außerdem ist es für einen erholsamen und durchgehenden Nachtschlaf hilfreich, dass Menschen mit Schlafproblemen möglichst auf einen Mittagsschlaf verzichten. Falls dies allerdings nicht möglich ist, sollte die Mittagsruhe nicht länger als 30 Minuten dauern und vor 14.00 Uhr beendet sein.
- Auch Ihr Ess- und Trinkverhalten kann ein Grund für Schlafprobleme sein und ist Teil der Schlafhygiene. Dazu gehört, dass Sie auf koffeinhaltige Getränke wie Kaffee oder Tee am Nachmittag verzichten sollten. Außerdem ist es förderlich, wenn Sie am Abend nur leichte Speisen zu sich nehmen. Des Weiteren beeinträchtigt der Konsum von Alkohol die Schlafqualität negativ.
- Ein weiterer Baustein der Schlafhygiene ist das Raumklima. Es hat einen entscheidenden Einfluss auf Ihren Schlaf und sollte deshalb nicht zu kalt oder zu warm sein.

Und sollte es dennoch nicht so recht klappen wollen mit dem Einschlafen, bleiben Sie nicht zu lange wach liegen. Stehen Sie spätestens nach 20 Minuten wieder auf und vermeiden Sie es auf die Uhr zu schauen. Bessern sich Ihre Schlafprobleme nicht, sollten Sie mit uns oder mit Ihrem Arzt Rücksprache halten!

*Herzlichst,  
Ihre Apothekerin aus der Apotheke am Krankenhaus,  
Julia Giselbrecht*



**VOLKSSOLIDARITÄT**  
**Kreisverband Borna e. V.**

- Hauskrankenpflege & Haushaltshilfe
- Hausnotruf & Pflegeberatung
- Betreuungsleistungen für Demenzerkrankte
- Betreutes Wohnen & Begegnungsstätten
- Essen auf Rädern • Vermittlung von Seniorenreisen
- Kindertageseinrichtungen • Ausbildungsbetrieb
- Sozialpädagogische Familienhilfe und Tagesgruppe
- Praxis für Ergotherapie

Geschäftsstelle: Sachsenallee 2b • 04552 Borna • Tel.: 03433 205620  
E-Mail: borna@volkssolidaritaet.de • Fax: 03433 205621  
Internet: www.volkssolidaritaet-borna.de

## Wie Joggen nicht zum Hürdenlauf wird

Laufsport gehört seit Jahren zu den beliebtesten Sportarten und hat sich besonders in diesen Zeiten durchgesetzt. Damit das Joggen zu einer durchweg positiven Trainingseinheit wird, bietet die Aktion Gesunder Rücken e.V. Ihnen Tipps, die Rückenschmerzen beim Laufen aus dem Weg räumen und für mehr Laufkomfort sorgen.

Besonders (Neu-)Einsteiger sollten sich zu Beginn Zeit lassen und die Ziele nicht zu hoch ansetzen. Ausdauerndes Laufen erfordert regelmäßiges Training und vor allem Geduld, denn aller Anfang ist schwer. Um den Bewegungsapparat zu schonen und Verletzungen vorzubeugen, empfiehlt sich ein sanfter Start mit wechselnden Lauf- und Gehpassagen. Nach und nach können Sie dann die Jogging-Abschnitte steigern, sodass sich Ihre Muskeln, Sehnen und Bänder an die neue Belastung gewöhnen. Grundsätzlich gilt, dass Sie stets langsam loslaufen, um den Körper gemächlich aufzuwärmen und Verletzungen vorzubeugen. Nach dem Einlaufen (bei Einsteigern nach etwa 10 Minuten) ist es wichtig, dass Sie Ihr eigenes Tempo finden, welches natürlich auch immer mit der individuellen Fitness zu tun hat. Für ein bisschen

Abwechslung und langfristige Leistungssteigerung sorgen zwischenzeitliche Tempowechsel. Grundsätzlich gilt: Sie sollten sich in jedem Falle immer mit dem jeweiligen Lauftempo wohlfühlen. Und an mindestens zwei Tagen pro Woche gönnen Sie Ihrem Körper Ruhe, um sich zu regenerieren.

### Die Körpermitte stärken

Beim oder nach dem Joggen kann es besonders bei Unerfahrenen nicht selten zu Rückenschmerzen kommen. Eine der häufigsten Ursachen dafür ist die Verlagerung ins Hohlkreuz. Dabei kippt das Becken nach vorne und die untere Wirbelsäule kommt in eine ungewohnt starke Vorwölbung – so sind Schmerzen und Verspannungen schnell vorprogrammiert. Deshalb ist es äußerst wichtig, dass Sie Ihre Rumpfmuskulatur langfristig stärken, denn diese fungiert als Gegenspieler zur Rückenmuskulatur, stützt den Rücken und sorgt für die nötige Stabilisation. Damit die Körpermitte diese Aufgabe bewältigen kann, sind zusätzliche Übungen sinnvoll. Hierzu zählt beispielsweise der Unterarmstütz bzw. Plank. Weitere Übungen für den Alltag sowie Tipps und Tricks finden Sie unter [www.agr-ev.de/uebungen](http://www.agr-ev.de/uebungen).



### Der Fußaufsatz

Wenn es um den richtigen Fußaufsatz geht, scheiden sich die Geister. Hier gilt aber wieder: Jeder Mensch läuft anders und den „richtigen“ Laufstil gibt es nicht. Wichtig ist nur, dass die Ausführung sauber ist und orthopädische Probleme ausgeschlossen werden. Die Schlagworte Dämpfung, Fersenaufsatz und Abrollverhalten sind hier entscheidend und das A und O des Laufens. Um hier Gewissheit zu bekommen, kann eine Laufanalyse im Sportfachhandel oder beim Orthopäden helfen. Hier erhalten Sie dann zusätzlich Informationen zum richtigen Schuhwerk, das keinesfalls zu eng sein sollte, um dem Fuß so Raum zum Arbeiten zu geben. ots

# Fit durch den Sommer!

**Es erwartet Sie  
ein attraktives Angebot  
an Lauf-, Walking,  
oder Wanderschuhen!**

**Gehen Sie mit uns  
fit und aktiv  
durch die warme Jahreszeit!**

**Gesundheitsschuhe wie Chung Shi,  
aktuelle Modelle im  
Laufschuhbereich oder aber  
passendes Schuhwerk für den  
ausgedehnten Spaziergang  
warten auf Sie.**



Rudolf-Virchow-Straße 4, 04552 Borna  
Tel.: 03433 2748-14, Fax: 03433 2748-33  
E-Mail: [laufshop@haas-hilft.de](mailto:laufshop@haas-hilft.de)

**Aktuelles zu den Öffnungszeiten  
unserer Filialen immer unter:**

**News immer auch unter:**



facebook.com/HAASHILFT



instagram.com/HAASHILFT

[www.haas-hilft.de](http://www.haas-hilft.de)

**Beratung und Verkauf samt Fußcheck unter Einhaltung der geforderten Hygienemaßnahmen!  
Um einen Termin und kurze Anmeldung wird gebeten.**

## Unsere lieben Tiere

In Sachen Haftung und Vorsorge etwas näher hingeschaut



Schon vor der Pandemie war hierzulande eine wachsende Tierliebe zu beobachten. Im Zuge der Corona-Krise wurde dieser Trend nochmals verstärkt. So leben in vielen Haushalten inzwischen Hunde oder Katzen mit weiteren Artgenossen unter einem Dach. Jeder Tierhalter sollte sich der Konsequenzen und Verantwortung gegenüber den Tieren, aber auch seiner Umwelt bewusst sein. Tierhalterhaftpflichtversicherung sollte für jeden Halter ein Muss sein, wobei dies hierzulande bis auf wenige Ausnahmen im Bereich Hunde je nach Bundesland geregelt, keine Pflicht ist. Für den privaten Halter von Haustieren ist die Rechtslage im Prinzip einfach. Richtet sein Tier einen Schaden an, muss er dafür aufkommen. Paragraf 833 BGB sieht für den privaten Tierhalter die Gefährdungshaftung vor. Er ist unbegrenzt schadensersatzpflichtig, weshalb ein Abschluss einer Haftpflichtversicherung sinnvoll ist.

Schäden durch Katzen und sonstige zahme Kleintiere sind üblicherweise in der privaten Haftpflicht versichert. Bei Hunden und Pferden ist die Situation anders. Werden durch diese Tiere Schäden verursacht, wobei die Haftung des Halters immer unbegrenzt ist, ist die Tierhalterhaftpflicht notwendig.

### Versicherungsschutz mit der Tierhaftpflicht

Für Juristen sind Tiere Sachen, auch wenn Besitzer das anders sehen. Bei Versicherungsschutz für sie geht es vor allem um Kostenerstattung. Die tierischen Begleiter werden oft als bester Freund des Menschen bezeichnet. Im Unterschied zur Nutztierhaltung sind Haustiere Familienmitglieder. Bei Haltung von Hund, Katze oder anderen Haustieren sollte jedoch das Tierwohl immer



im Vordergrund stehen. Tiere können im Gegensatz zu Menschen keine Schmerzen äußern und sind daher umso mehr auf die Hilfe ihrer Besitzer angewiesen. Tierarztbesuche können aber schon einmal mehrere 100 Euro kosten bzw. notwendige Operationen noch teurer werden. Um Besitzern hier die Sorgen zu nehmen, gibt es ganz unterschiedliche Angebote, sagt Versicherungsmakler Michael Hubert aus Borna mit Spezialisierung auf diesem Gebiet. Der Tierbesitzer hat die Möglichkeit der Wahl zwischen einer Tierkrankenversicherung oder einer Tier OP-Versicherung. Idealerweise kann man beide Versicherungen kombinieren. Die Tierkrankenversicherung übernimmt im Prinzip die Kosten vom Tierarzt und die OP-Versicherung, wie der Name schon sagt, die Kosten für eine OP am Tier.

### Ein Fachmann hilft im Versicherungsdschungel

Ähnlich wie bei der privaten Krankenversicherung für Menschen sind die Versicherungsbedingungen der Versicherungsgesellschaften höchst komplex. So gibt es Ausschlüsse, Wartezeiten, Selbstbeteiligungen, Limitierung von Versicherungssummen und unterschiedliche Leistungen. Des Weiteren gibt es meist nur für gesunde Tiere den Versicherungsschutz.

In diesem Szenario wird der Laie sehr schnell an seine Grenzen stoßen, und sollte sich unbedingt Hilfe bei einem Fachmann mit Spezialisierung auf diesem Gebiet holen. Dies kann verhindern das man die falsche Versicherung abgeschlossen hat und im Schadensfall auf seinen Kosten sitzen bleibt.

Die Botschaft: Die Tierkrankenversicherung senkt das Risiko, dass sich Tierhalter aus wirtschaftlichen Gründen von Ihrem Liebling trennen müssen oder – noch schlimmer – notwendige Behandlungen nicht durchführen können. *Michael Hubert*

*Anmerkung: Das auf dieser Seite behandelte redaktionelle Thema stellt keine rechtlich verbindliche Beratung durch den Verlag dar. Diese erhalten Sie ausschließlich bei Rechtsanwälten, Notaren, Versicherungsberatern, Steuerberatern, Lohnsteuerhilfen und dgl.*

**Kanzlei Flechsig**  
Recht & Steuern

§

■ **Tommy Flechsig**  
Rechtsanwalt & Fachanwalt für Steuerrecht

■ **Ramona Hendel**  
Steuerberaterin (im Anstellungsverhältnis)

Grimmaer Str. 32 | 04552 Borna | Telefon: 03433 905703  
Telefax: 03433 905704 | E-Mail: info@ra-flechsig.de

**ANNETT TEICHMANN**

RECHTSANWÄLTIN

Fachanwältin für Miet- & WEG-Recht

Mo-Fr 8.00 bis 12.00 Uhr Mo-Do 13.00 bis 16.00 Uhr

Angerstraße 25 | 04552 Borna | Tel. 03433 881101 | Fax 03433 881118  
E-Mail info@ra-teichmann.de | Internet www.ra-teichmann.de

# Energie sparen: Was private Haushalte tun können

Energiewechsel-Kampagne des Bundesministerium für Wirtschaft und Klimaschutz



In den 41 Millionen Haushalten in Deutschland wird der Energiebedarf zu rund 60 Prozent aus Erdgas, Öl und Kohle gedeckt. Mehr als zwei Drittel der Energie werden für das Heizen von Räumen und das Bereiten von Warmwasser verwendet, das restliche Drittel zum Betrieb von Haushaltsgeräten. Dieser Verbrauch lässt sich wirtschaftlich und ohne Einbußen an Lebensqualität reduzieren – sowohl mit kurzfristig machbaren Dingen als auch mit größeren Maßnahmen.

## Verhaltensänderung mit großer Wirkung

- **Warmwasser sparen:** Besser kurz duschen statt baden. Einen Energiesparduschkopf einbauen. Und fürs Wäschewaschen reichen oft 30°C statt 60°C oder 90°C.
- **Richtig lüften:** Besser die Fenster für kurze Zeit ganz aufmachen, als für längere Zeit „auf Kipp“ stellen. Zudem gilt: Fenster auf, Heizung aus.
- **Senkung der Raumtemperatur:** Die Raumtemperatur nur um ein Grad senken – das spart bis zu sechs Prozent an Verbrauch. Wenn Heizkörper nicht durch Möbel zugestellt oder von Vorhängen abgedeckt sind, kann die erwärmte Luft optimal zirkulieren. Bei deutlich unterschiedlichen Raumtemperaturen auf geschlossene Türen achten.
- **Verbrauchswerte für Heizung und Warmwasser kennen – Beratung suchen:** Wer seinen Energieverbrauch für Heizung und Warmwasseraufbereitung kennt, kann das individuelle Einsparpotenzial besser einschätzen. Mieterinnen und Mieter können eine zeitnahe Heizkostenabrechnung anfordern, die den Gesamtverbrauch des Gebäudes mit Bezug auf die jeweiligen

Energieträger berücksichtigt. Ist diese intransparent, bieten Verbraucherzentrale oder Mietervereine Beratung.

- **Energiesparend kochen, backen und waschen:** Deckel auf den Topf und die zur Topfgröße passende Herdplatte nutzen. Meist kann der Kochvorgang verkürzt und die Restwärme zum Fertigmachen genutzt werden. Wer bei Umluft bäckt, spart das Vorheizen und kann die Temperatur reduzieren. Beim Waschen die Maschine immer voll beladen. Und: dem Wäschetrockner mal eine Pause gönnen und den Wäscheständer nutzen. Was ebenfalls spart: Gefrierfach regelmäßig abtauen.

## Diese Maßnahmen lassen sich kurzfristig umsetzen:

- **Heizung regelmäßig warten und hydraulischen Abgleich machen lassen:** Warum nicht die jährliche Heizungswartung mit einem hydraulischen Abgleich verbinden? Richtig eingestellt verbessert die Heizung den Komfort und spart bis zu 15 Prozent Energie. Die „Bundesförderung für effiziente Gebäude – Einzelmaßnahmen (BEG EM)“ bezuschusst den hydraulischen Abgleich mit 20 Prozent der Kosten.
- **Türen und Fenster abdichten:** Dichtungen an Fenstern zu erneuern und Türen zu unbeheizten Räumen abzudichten, reduziert Wärmeverluste. Außenliegende Rollläden, innenliegende Jalousien und Vorhänge sorgen im geschlossenen Zustand dafür, dass im Winter kalte Luft draußen bleibt und schützen im Sommer vor Hitze.
- **Installation wassersparender Armaturen und smarter Thermostate:** Spararmaturen in Bad und Küche reduzieren deutlich den Verbrauch. Mit smarten Thermostaten lässt sich die Temperatur in jedem Raum individuell einstellen.
- **Austausch ineffizienter Geräte im Haushalt:** Bei Anschaffung von Neugeräten am besten am europaweit einheitlichen EU-Energielabel orientieren. Wichtig: Altgeräte unbedingt fachgerecht entsorgen.

## Langfristige Veränderungen schon heute anstoßen:

- Dämmung von Außenwänden, Kellerdecke, oberer Geschosdecke beziehungsweise des Dachgeschosses
- Erneuerung des Heizsystems, Umstellung auf erneuerbare Energien
- Energieeffiziente Fenster einbauen

pm, Bundesministerium für Wirtschaft und Klimaschutz

» Weitere Informationen unter:  
[www.energiwechsel.de](http://www.energiwechsel.de)

*„Perfekt einrichten für alle!“*

**MÖBEL VOIGT**

WOHNEN – SCHLAFEN – KÜCHEN

Gewerbegebiet Eula-West 13 | 04552 Borna  
Tel. 03433 - 205580 | [www.moebel-voigt.de](http://www.moebel-voigt.de)

Mo – Fr: 9.00 – 18.30 Uhr | Sa: 9.00 – 14.00 Uhr







# Urlaubsfeeling im eigenen Garten

Der Bau eines privaten Schwimmbeckens ist unkomplizierter als vielfach vermutet



Ein Schwimmbecken im eigenen Garten bietet zahlreiche Vorteile. Es ist rund um die Uhr geöffnet, an heißen Tagen kann man sich mit einem Sprung ins kühle Nass von einem oft anstrengenden Alltag erholen und tagtäglich ein bisschen Urlaubsfeeling genießen. Man spart sich die Anreise an den See oder den Besuch eines überfüllten öffentlichen Freibads und hat die Kinder beim Badespaß immer gut und sicher im Blick. Nicht zuletzt wertet ein Swimmingpool im Garten die eigene Immobilie spürbar auf - und ist heute vor allem mit wenig Aufwand und in kurzer Frist

realisierbar. Die Zeiten, in denen private Schwimmbecken als purer Luxus galt, sind längst vorbei.

## Fertigpools: Interessenten können zwischen unterschiedlichen Servicepaketen wählen

Heute gibt es Fertigpools als Komplett-Sets je nach Ausstattung bereits ab knapp 10.000 Euro bis unter 30.000 Euro. Damit der Einbau eine Investition fürs Leben ist, sollte sich der jeweilige Anbieter gründlich mit den baulichen Beschaffenheiten und den Wünschen des Interessenten beschäftigen. Vom Anbieter Pool-Systems beispielsweise gibt es deshalb unterschiedliche Servicepakete. In der Standardversion wird alles komplett angeliefert, der Nutzer muss lediglich noch den Technischacht mit dem Pool verbinden und ihn an das Stromnetz anschließen. Bucht der Kunde die Baubegleitung mit, wird er während des Einbaus hinsichtlich Aushub der Grube, Bodenplatte und Hinterfüllung bei Bedarf nicht nur telefonisch, sondern auch von einem Techniker vor Ort unterstützt. Wer mehr Hilfe benötigt, kann sie sich durch einen Fachmann bei der Anlieferung, Verbindung des Technischachts mit dem Pool und beim Anschluss an das Stromnetz holen. Unter [www.pool-systems.de](http://www.pool-systems.de) gibt es alle weiteren Infos. Die Komplett-Sets sind bereits vollständig montiert, verrohrt und verkabelt. Experten des Anbieters beraten zunächst direkt beim Kunden vor Ort, aber auch in der Firmenzentrale sowie per Telefon und Mail. Danach wird der Pool individuell konfiguriert und es gibt einen bundesweiten Montage- und Inbetriebnahmeservice.



## Einbau geht schnell vonstatten

Die Umsetzung erfolgt in drei Schritten. Zunächst wählt der Kunde eine Beckengröße und einen Beckentyp. Im zweiten Schritt geht es um die Poolabdeckung. Im dritten Schritt sucht sich der Kunde das gewünschte Techniksystem aus. Der Einbau des Pools geht schnell vonstatten, Becken der neuesten Generation werden in einem Stück betriebsfertig geliefert und nur noch auf die Bodenplatte gesetzt. *djd*

**eidner** GmbH  
HEIZUNG+SANITÄR-  
FACHGROSSHANDEL  
**Wir liefern Ihre Haustechnik**

**Kein SCHWITZEN  
mit mobilen  
Klimageräten von**



Blumrodapark 1 • 04552 Borna  
Telefon: 03 43 43 - 70 60  
[www.eidner-baederwelt.de](http://www.eidner-baederwelt.de) • [info@eidner-baederwelt.de](mailto:info@eidner-baederwelt.de)



**Küchen Diekmann**

Gut. Beraten. Verstecken.  
Pocketdoors  
neu in der Ausstellung.

[www.kueche-leipzig.de](http://www.kueche-leipzig.de)

Ligusterring 32 (Bus 106) • 04416 Markkleeberg  
Tel.: 0341 99736-0 • [info@kueche-diekmann.de](mailto:info@kueche-diekmann.de)





# Sommerhoch im Garten

So bleibt das Grün in der warmen Jahreszeit in Topform



Entspannt zurücklehnen und dem Grün beim Wachsen zusehen: So stellen sich Gartenbesitzer den perfekten Sommer vor. In der warmen Jahreszeit blüht, sprießt und gedeiht die Natur schließlich mit voller Kraft. Das bedeutet jede Menge Wohlfühlzeit in der heimischen grünen Oase. Und damit sich Rasenflächen, Beete, Büsche und Hecken stets von ihrer besten Seite zeigen, reicht bereits ein wenig Pflege aus. Mit den folgenden Tipps lässt sich schnell und bequem für eine ansprechende Optik sorgen, beispielsweise wenn eine Grillparty mit Freunden geplant ist.

## Pflege Tipps für Hecken, Büsche und Rasen

Das regelmäßige Kürzen des Rasens ist für Gartenliebhaber ohnehin eine Selbstverständlichkeit. Nicht zu viel wegnehmen, dafür lieber häufiger mähen – so lautet die Devise für einen dichten, sattgrünen Teppich. Tipp: Für einen sauberen und topgepflegten Eindruck sorgen akkurat geschnittene Rasenkanten. Besonders bequem und ohne lästiges Kabel gelingt das mit einer Akku-Motorsense wie dem Modell FSA 57 aus dem AK-Akkusystem von Stihl. Rückenschonend gelangt der Gartenbesitzer so an jede Kante und erreicht Wildwuchs auch in schwer zugänglichen Bereichen. Über einen frischen Formschnitt freuen sich auch Hecken und Büsche. „Für Thuja, Liguster und Buchsbaum genügt im Sommer ein leichtes Trimmen der Spitzen“, erklärt Stihl-Experte Jens Gärtner. Dabei leisten Akku-Heckenscheren wie das Modell HSA 56 nützliche Dienste. Zudem kann der Akku zwischen den Geräten des AK-Systems flexibel getauscht werden.

## Nachhaltig und umweltbewusst gärtnern

„Kräftige Heckenrückschnitte sind in den Sommermonaten nicht erlaubt, damit die brütende Vogelwelt geschützt wird“, betont Jens Gärtner. Für den Erhalt der Artenvielfalt können Freizeitgärtner noch mehr tun – indem sie etwa Nahrungsquellen für Vögel und Insekten schaffen. Zu diesem Zweck kann man beispielsweise abgeblühte Staudenpflanzen stehenlassen oder in der Rasenfläche eine Blühinsel mit bunten Wildblumen für Biene und Co. anlegen.



Zu mehr Nachhaltigkeit im Garten trägt es ebenfalls bei, Regenwasser in einer Tonne zu sammeln und damit Rasen, Beete und Kübelpflanzen ressourcenschonend zu wässern. Wichtig ist das richtige Gießen insbesondere bei länger anhaltender Trockenheit, unterstreicht Jens Gärtner weiter: „Für ein gesundes Pflanzenwachstum empfiehlt es sich, nicht zu oft, dafür aber jeweils kräftig Wasser zu geben.“ Unter [www.stihl.de](http://www.stihl.de) gibt es viele weitere nützliche Tipps rund um die sommerliche Gartenwellness. So schützt etwa Rindenmulch auf den Beeten zusätzlich vor dem Austrocknen und hält die Nässe besser im Erdreich. *djd*



**Ihre regionale Fachfirma  
für die Reinigung gewerblicher,  
öffentlicher und privater Objekte.**

- » Glasreinigung
- » Unterhaltsreinigung
- » Grundreinigung
- » Baureinigung
- » Desinfektion
- » Sonderreinigung
- » Haushaltsreinigung
- » Lamellenreinigung
- » Teppich- und Polsterreinigung
- » Wirtschaftsdienst
- » Hausmeister- und Winterdienst





**FENSTER**  
**MORLOK**

*Ein Begriff für Qualität*

**Ihr Partner in allen Fensterfragen für Neu- und Altbau**  
« Alles aus eigener Produktion »

- Kunststoff • Holz • Holz-Aluminium • Leichtmetall
- Haustüren • Rollläden • Wintergärten

Verkauf direkt ab Werk

**Morlok Fensterfabrik GmbH**

Böhlener Straße 30 • 04571 Rötha (Leipzig)  
Tel. 03 42 06/5 40 16 • Fax 5 40 17

**Besuchen Sie unsere Musterausstellung! Auch samstags bis 12.00 Uhr!**

**Reuter & Schreck GmbH & Co. KG**  
Reichersdorfer Straße 9a • 04651 Bad Lausick  
Tel.: 034345 1730 0 • Fax: 034345 1730 99  
E-Mail: [info@reuter-schreck.de](mailto:info@reuter-schreck.de)  
Internet: [www.reuter-schreck.de](http://www.reuter-schreck.de)

## Fünf weitverbreitete Irrtümer zur Bestattung



Verbrauchermagazine testen regelmäßig die Beratungsleistung von Bestattungsunternehmen beim Abschluss einer Bestattungsvorsorge, also einen Vertrag zur Klärung des Rahmens einer zukünftigen Bestattung. Als Ergebnis der Test-Beratungsgespräche erwies es sich als sehr wichtig für die Probanden, transparente, plausible und nachvollziehbare Kostenvorschläge und Preise vorgelegt zu bekommen. Im Folgenden sollen einige weit verbreitete Irrtümer benannt und kritisch hinterfragt werden.

### Erster Irrtum: „Eine Erdbestattung ist teurer als eine Feuerbestattung“

Welche der beiden Bestattungsformen man wählt, sollte man aufgrund der persönlichen Überzeugung entscheiden und nicht nur aufgrund des Preises. Zwar sei die Feuerbestattung besonders bei den nachgelagerten Kosten wie beispielsweise der Grabpflege oft etwas günstiger, doch die Erdbestattung müsse nicht zwangsläufig teurer sein, denn Kosten wie etwa für die hygienische Versorgung des Verstorbenen und weitere Dienstleistungen des Bestatters seien in beiden Fällen gleich.

### Zweiter Irrtum: „Im Internet kann man Preise gut vergleichen“

Preisvergleiche sind wichtig, sagt Stephan Neuser, doch man muss sich darüber im Klaren sein, dass es immer auch starke regionale Unterschiede gibt – besonders was die Friedhöfe, Friedhofsgebühren, die Grabpflege und andere Leistungen im Zusammenhang mit der Bestattung angeht. Diese regionalen Gegebenheiten kennen Bestatter vor Ort einfach besser. Pauschalangebote „all inclusive“ sind in jedem Fall mit Vorsicht zu genießen und es besteht die Gefahr von Abholungen Verstorbener in Sammeltransporten, der Überführung in weit entfernte Krematorien und anderen unseriösen Praktiken wie etwa dem Verzicht, einen Verstorbenen würdig einzubetten, zu waschen und hygienisch zu versorgen. Am besten lässt man sich schon zu Lebzeiten im Rahmen der Bestattungsvorsorge von ortsansässigen Bestattern ohne Zeitdruck gründlich beraten und eine detaillierte Kostenaufstellung aushändigen.

### Dritter Irrtum: „Ich lasse mich anonym bestatten und möchte meinen Kindern nicht zur Last fallen“

Es berührt zu hören, dass ältere Menschen aus einer falsch verstandenen Rücksicht auf ihre erwachsenen Kinder meinen, mit einer anonymen Bestattung diesen einen Gefallen zu tun, nur, weil sie vielleicht weiter entfernt wohnen. Das Gegenteil ist der Fall: Menschen brauchen gerade wenn sie weit entfernt wohnen, Orte, die an die Kindheit, die Verwandten und die Vorfahren erinnern.

Viele wissen nicht, dass es inzwischen auf vielen Friedhöfen pflegefreie Gemeinschaftsgrabanlagen gibt, die eine individuelle Grabpflege entbehrlich machen. Ferner gibt es Kolumbarien und Grabeskirchen, die einen würdigen Ort des Gedenkens ermöglichen, ohne die Toten im anonymen Nichts der grünen Wiese verschwinden zu lassen. Auch die viel zitierte Bestattung von Urnen in Wäldern sollte gründlich überlegt werden. Eine Baumbestattung ist darüber hinaus auch auf vielen Friedhöfen möglich, dabei oft günstiger als bei Anbietern der Waldbestattung. Stephan Neuser weist auch auf die Erreichbarkeit des Grabes und Barrierefreiheit für Hinterbliebene hin, die auf dem Friedhof besser gewährleistet ist.

### Vierter Irrtum: „Eine Trauerfeier ist nicht nötig“

Auch wenn man sich mit dem Verstorbenen zu Lebzeiten schwergetan hat, ist eine Trauerfeier ein guter Dienst und das auch für einen selber. So heißt es oftmals, man wolle den Verstorbenen in Erinnerung behalten, wie er war. Dabei wird vergessen, dass jeder Mensch ganz unterschiedliche Bezugfelder hat und man durch den Verzicht auf eine Trauerfeier Fernstehenden einen Abschied verwehrt. Auf eine Trauerfeier zu verzichten, um alte Rechnungen zu begleichen, erweist sich auf lange Sicht als Bumerang, so Stephan Neuser und schließt mit der Feststellung: „Bei der Wahl eines vertrauenswürdigen Bestatters geht es eben um weit mehr als den Kauf eines Verbrauchsgegenstandes. Und für eine ehrliche und würdige Bestattung gibt es keine zweite Chance.“

### Fünfter Irrtum: „Beerdigungskosten sind Bestatter-Kosten“

Der Bestatter Ihres Vertrauens ist verpflichtet, Ihnen auf Wunsch einen transparenten Kostenvorschlag zu erstellen. Das Angebot setzt sich aus drei Kostenblöcken zusammen:

- eigene Dienstleistungen und Lieferungen eines Bestattungsunternehmens
- Fremdleistungen wie Trauerdruck, Trauerredner, musikalische Begleitung, Blumenschmuck usw.
- Friedhofsgebühren und sonstige Gebühren/Entgelte (sogenannte durchlaufende Posten)

Bei der Bestattung handelt es sich um eine sehr individuelle und hochkomplexe Dienstleistung, für die eine seriöse und eingehende Beratung nötig ist. Lockvogelangebote zu vermeintlichen „Billig- und Pauschalpreisen“ halten nicht, was sie versprechen. So rät der Bundesverband Deutscher Bestatter dazu, rechtzeitig bei einem Bestattungsinstitut einen Kostenvorschlag einzuholen, gegebenenfalls auch Vergleichsangebote. Der Anteil der Wunschleistungen und der Beisetzungskosten wie z.B. Friedhofsgebühren kann bei 60 Prozent und höher liegen. Deshalb kann kein seriöses Unternehmen ohne genaue Informationen zum Sterbefall einen Festpreis vorab nennen. Vergleichsportale im Internet können aufgrund preislich starker regionaler Unterschiede bei den Fremdleistungen und der Bandbreite von Bestattungsdienstleistungen sowie Bestattungsartikeln kaum zu einer Preistransparenz beitragen. Es ist ratsam, hiervon Abstand zu nehmen.

### Trauer braucht Vertrauen

Wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren regionalen Bestatter. Er kann Ihnen einen großen Teil der Erledigungen und Formalitäten abnehmen und Sie bei vielen Entscheidungen unterstützen, indem er Ihnen in Ruhe alle Möglichkeiten rund um Trauerfeier, Beisetzung und Vorsorge aufzeigt. Kostenfreie und unverbindliche Bestattersuche unter [www.bestatter.de](http://www.bestatter.de).

pm, Bundesverband Deutscher Bestatter e. V.

*Danksagung*

Herzlichen Dank sagen wir allen,  
die mit uns fühlten,  
uns Trost und Tat spendeten und  
mit uns von ihr Abschied nahmen.

*Helga Schreiter*

\*20.07.1937 † 27.05.2022

Ein besonderer Dank gilt allen  
Mitarbeitern des Vamed Pflegeheimes  
in Borna und Herrn Dr. Ritter.

In stiller Trauer  
Deine Kinder Andre, Olaf und Sonja  
Im Namen aller Angehörigen



# DANKE für Ihr Vertrauen!

Liebe Bornaerinnen und Bornaer.

Ich war am Wahlabend tief bewegt, als ich von meinem tollen Wahlergebnis mit fast **70 Prozent** der Stimmen bei der Wahl zum Landrat des Landkreises Leipzig erfahren habe. In schwierigen politischen Zeiten so einen eindrucksvollen Vertrauensbeweis zu erhalten, hat mich emotional sehr berührt. Gerade auch aus Borna kam ein starkes demokratisches Signal, weil ich mit 73,3 Prozent der Stimmen eines der besten Ergebnisse im Landkreis erzielen konnte. Dafür möchte ich mich von ganzem Herzen bei Ihnen bedanken. Ein ganz besonderer Dank geht auch an mein überaus engagiertes Wahlkampfteam in Borna und das breite demokratische Bündnis, das mich unterstützt hat.

Wir haben in den letzten Jahren mit großer Einigkeit und Entschlossenheit sehr viel für unsere Heimatregion erreicht. Der Landkreis Leipzig gehört heute zu den sich am besten entwickelnden Regionen in Mitteldeutschland und Sachsen. Diesen Prozess unter schwierigen gesellschaftspolitischen Rahmenbedingungen zu verstetigen, bleibt eine große Herausforderung. Sie haben mein festes Versprechen, dass ich mich dafür mit meiner ganzen Kraft auch in den kommenden 7 Jahren einsetzen werde, zum Wohle des Landkreises Leipzig und der Großen Kreisstadt Borna.

Mit herzlichem Dank.

Ihr

Henry Graichen



**Wer LUEDTKE will  
muss wählen gehen!**

**DIE LINKE.**

**Stabilität für Borna**

**3. Juli Luedtke wählen!**